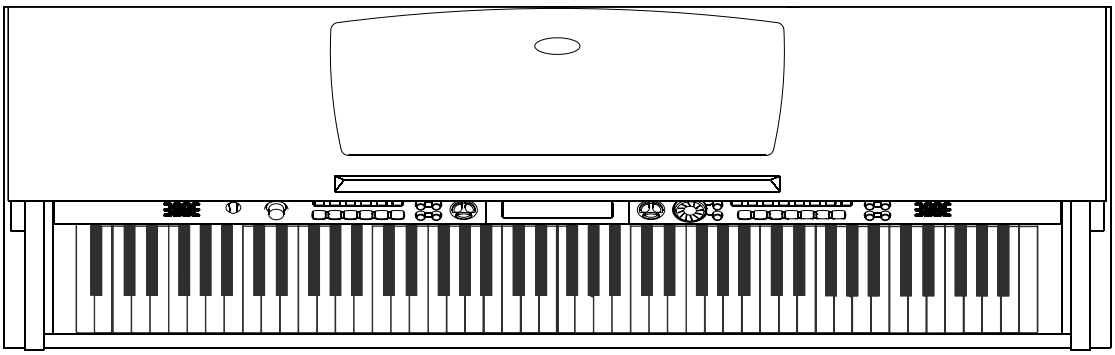
DP-30

Manual de instrucciones

PIANO DIGITAL



th·mann

¡Felicidades por haber comprado este piano digital profesional!
Su nuevo piano integra una serie de funciones que le simplifican al máximo el manejo. Así mismo, ofrece muchísimos estilos actuales y canciones grabadas por profesionales y una serie de funciones destinadas a perfeccionar sus habilitades personales para que Vd. disfrute al máximo sus actuaciones musicales.
Compruebe la integridad del suministro a partir de la siguiente lista:

- Piano (incluyendo cable de alimentación)
- Lateral izquierdo
- Lateral derecho
- Fondo
- Caja de pedales (incluyendo cable de pedales)
- Bolsillo de tornillos
- Manual de instrucciones

Indice

Instrucciones de seguridad 3
Características principales 4
Montaje del piano digital 5
Generalidades 8
Terminales 10
Funciones principales 12
Voces y efectos 13
Función de acompañamiento 15
Menú de funciones 21
Mezclador 24
Memoria 25
Grabaciones 27
Canciones 28
Datos técnicos 29
Posibles fallos y medidas de remedio 29
Anexos: Anexo 1 - Lista de voces 30
Eliminación de residuos 36

Instrucciones de seguridad

Por razones de seguridad, se recomienda *familiarizarse en primer lugar* con el contenido de este apartado.

⚠ *¡Tensión peligrosa!*

- El equipo requiere una tensión de red de 220 - 230 V ~ / 50 Hz. No cortar nunca el conductor de puesta a tierra.
- No utilizar el equipo si el cable o el conector de red presenten algún desperfecto.
- No sumergir el equipo en agua. Limpiar el equipo con un paño húmedo.
- Proteger el equipo adecuadamente contra la lluvia. No utilizar nunca el equipo en entornos húmedos.
- No exponer el equipo a altas temperaturas o la radiación del sol. No guardar el equipo en lugares polvorientos.
- Mantener la debida distancia con otros equipos electrónicos, como por ejemplo televisores o equipos de radio, para evitar interferencias.
- Evitar que el cable de alimentación se humedezca o entre en contacto con líquidos durante el uso del equipo.
- Prohibido abrir la carcasa del equipo. De lo contrario, ¡hay peligro de daños personales y se pierde todo derecho a reclamación! No se encuentra ningún elemento de mando en el interior del equipo, pero se aplica ***tensión peligrosa*** que puede causar ***hasta la muerte***.
- No poner o situar floreros, vasos u otros objetos llenados de líquidos sobre el equipo o al lado del mismo.
- Separación de la alimentación de red:
  Para cortar la alimentación del equipo, es imprescindible sacar el conector del equipo del tomacorriente. Por lo tanto, situar el equipo de manera tal que se puede sacar el conector inmediatamente en situaciones de emergencia. Para evitar incendios, es aconsejable sacar el conector del tomacorriente cada vez que no se utilice el equipo para algún tiempo.
- Siempre sujetar el cable de red por el conector. No tirar nunca del propio cable. Para evitar cortocircuitos o choques eléctricos, sólo tocar el cable con las manos secas. No aplastar el cable de red con el equipo, altavoces u otro objeto. No anudar o doblar ni agrupar el cable de red con otros cables. Colocar el cable de red de manera tal que no suponga ningún obstáculo en el suelo. Cualquier daño en el cable de red puede causar incendios y choques eléctricos. Comprobar el cable de red con regularidad por daños. Si presenta algún desperfecto, contacte con nuestro Servicio Técnico para pedir un cable de repuesto.

⚠ *¡Peligro de incendios!*

- No dejar nunca sin vigilar el equipo mientras esté encendido.
- No situar fuentes de fuego abierto sobre el equipo, como por ejemplo velas.
- No utilizar nunca el equipo cerca de fuentes de calor, como hornos, calefacciones, etc.
- En caso de tormentas con peligro de rayos, desconectar el conector de red del tomacorriente.

⚠ *¡Peligro de daños personales!*

- Mantener el equipo y el cable de red fuera del alcance de los niños. Los niños no saben evaluar los peligros que se desprendan de los equipos eléctricos.
- Situar el equipo siempre en una superficie rígida y plana.
- En caso de haber caído, o bien si presenta algún desperfecto, queda prohibido utilizar el equipo sin que sea revisado y, si aplica, reparado por parte de un especialista.
- No subir el volumen del sonido al máximo, particularmente utilizando auriculares. Se recomienda no subir el sonido más allá de dos terceras partes de la capacidad del volumen, ya que escuchar música al 100% del volumen máximo durante algún tiempo puede dañar el oído.

Características principales

▶ **Teclado:**

88 teclas con mecanismo de martillos.

▶ **Display:**

Display multifunción tipo LCD.

▶ **Manejo:**

Selectores y botones (+/-) para activar estilos, canciones y voces.

▶ **Voces:**

210, de las cuales 16 puede ser activadas directamente.

▶ **Estilos:**

120, de las cuales 12 puede ser activados directamente.

▶ **Canciones:**

60 (con función de MELODY OFF).

▶ **Canciones demo:**

3 canciones demo.

▶ **Acordes:**

función de determinación de acordes con un solo o varios dedos.

▶ **Grabación:**

una canción de usuario.

▶ **Memoria:**

4 grupos de 4 subgrupos, cada uno.

▶ **Control de estilos:**

SYNC, START/STOP, FILL IN A/NORMAL, FILL IN B/VARIATION, INTRO/ENDING.

▶ **Otras funciones:**

DUAL, SPLIT, O.T.S., METRONOME, TRANSPOSE, TUNING, BEAT, TOUCH, SPLIT, DSP LEVEL, USB.

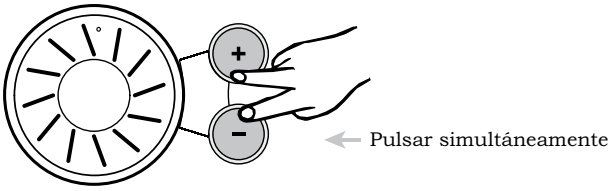
▶ **Mezclador:**

volumen de batería, bajo, orquesta, voces R1, R2 y L.

▶ **Conexiones:**

1. Terminal USB
2. Terminal de auriculares
3. Salida audio
4. Terminal de pedales (forte, piano, sostenuto)

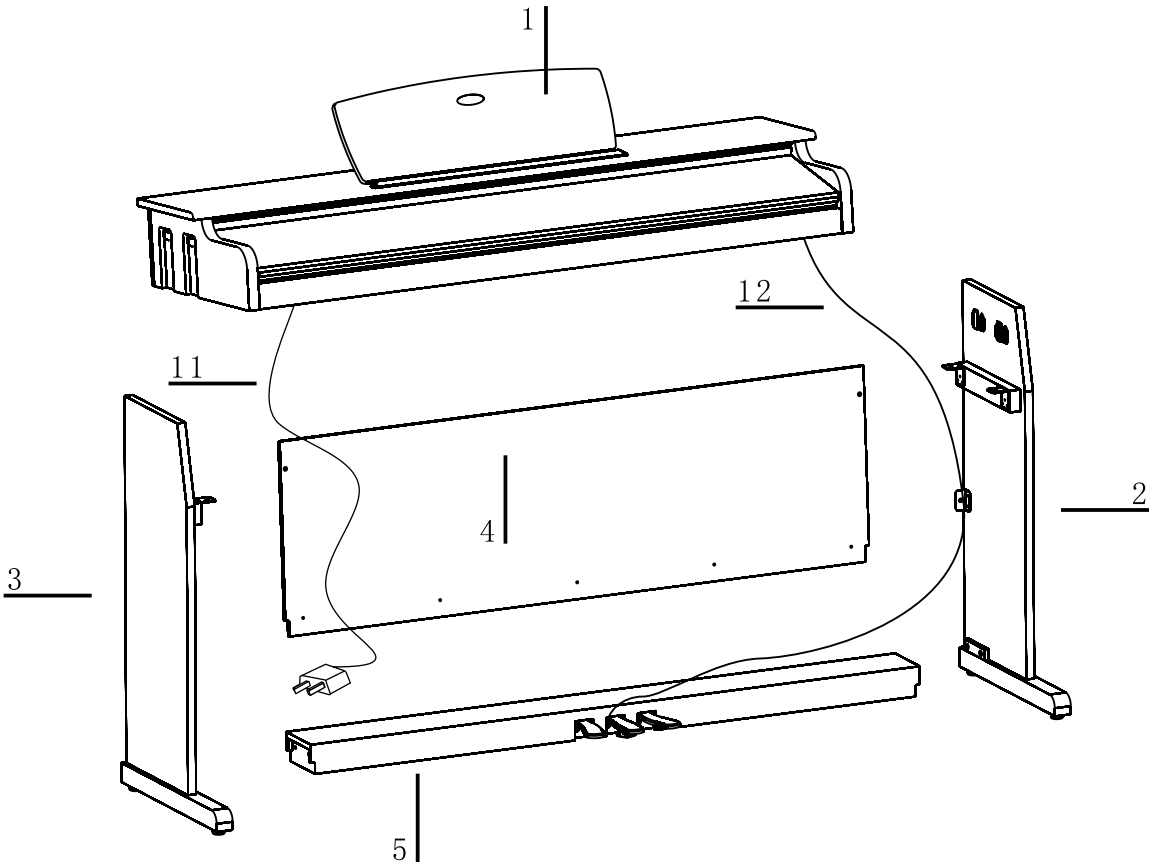
Nota:
Si desea restablecer los ajustes de fábrica, pulse las teclas +/YES y -/NO simultáneamente en el momento de encender el equipo. Con ello, se resetean todos los ajustes que Vd. haya efectuado.

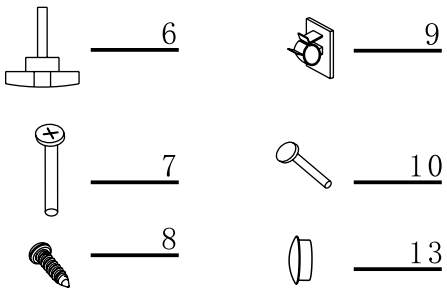


Montaje del piano digital

Antes de montar el equipo, compruebe la integridad del suministro a partir de la siguiente lista:

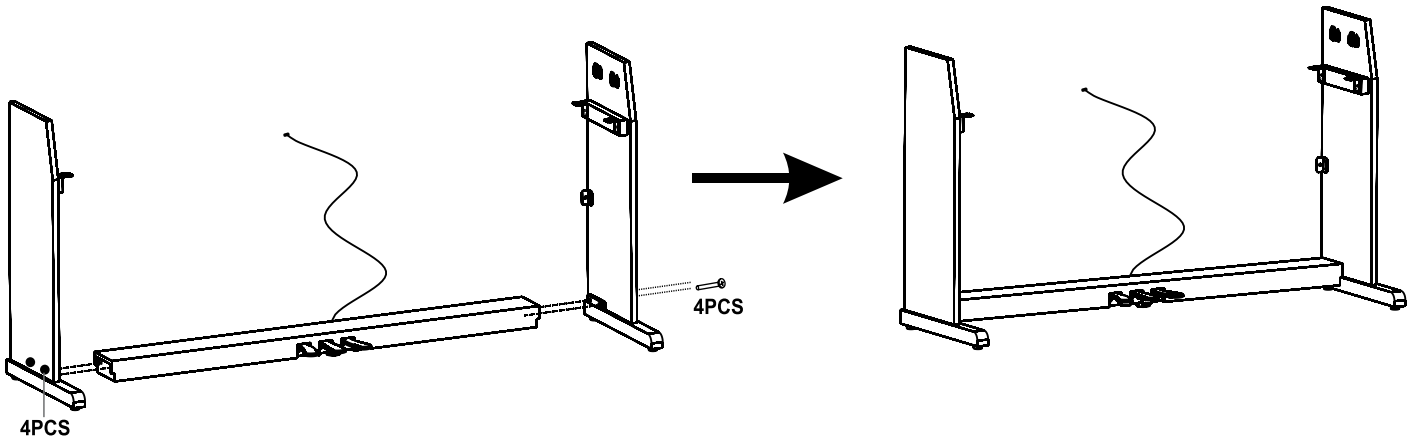
1. Carcasa del piano
2. Lateral derecho
3. Lateral izquierdo
4. Panel de fondo
5. Caja de pedales
6. Tornillo (4 unidades)
7. Tornillo 6 x 30 (4 unidades)
8. Tornillo 4 x 15 (5 unidades)
9. Portacables
10. Tornillo 6 x 12 (2 unidades)
11. Cable de red
12. Cable del pedales
13. Tapa de plástico (4 unidades)





Montaje de los laterales y de la caja de pedales

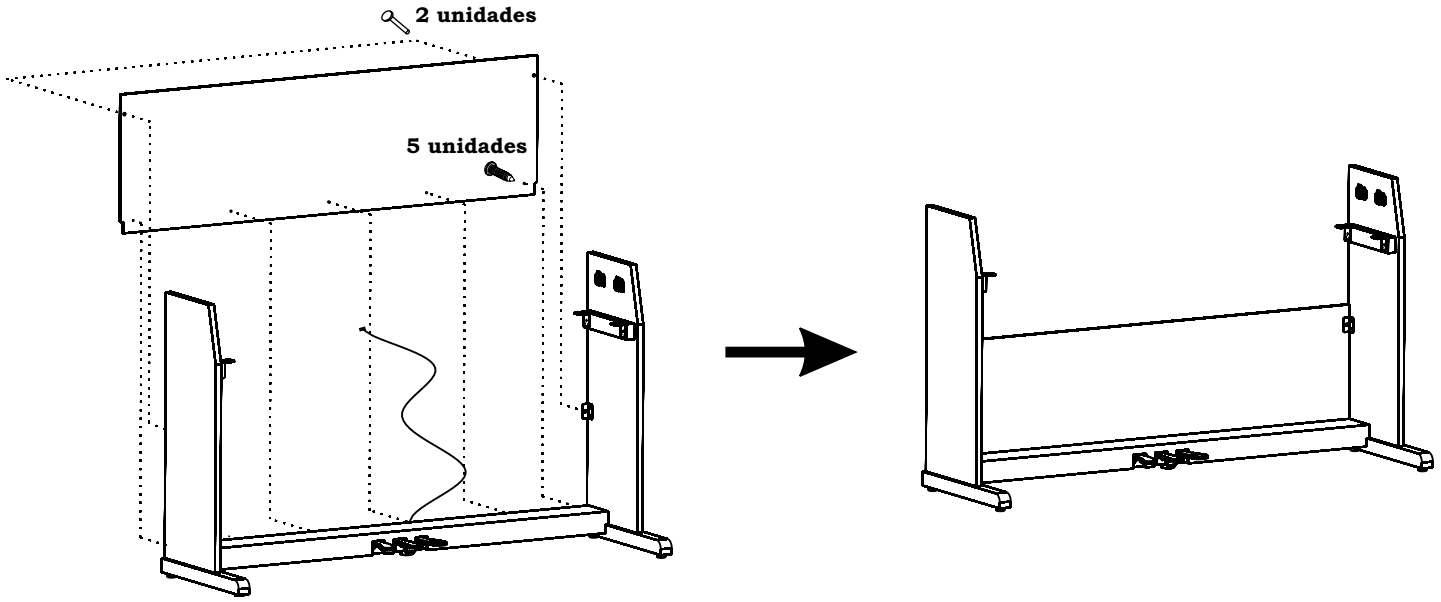
Posicione la caja de pedales entre los laterales y fije los elementos entre sí, utilizando los cuatro tornillos de 6 x 30. A continuación, proteja las cabezas de los tornillos con las cuatro tapas de plástico.



Nota:
Utilice únicamente los tornillos que forman parte del suministro.

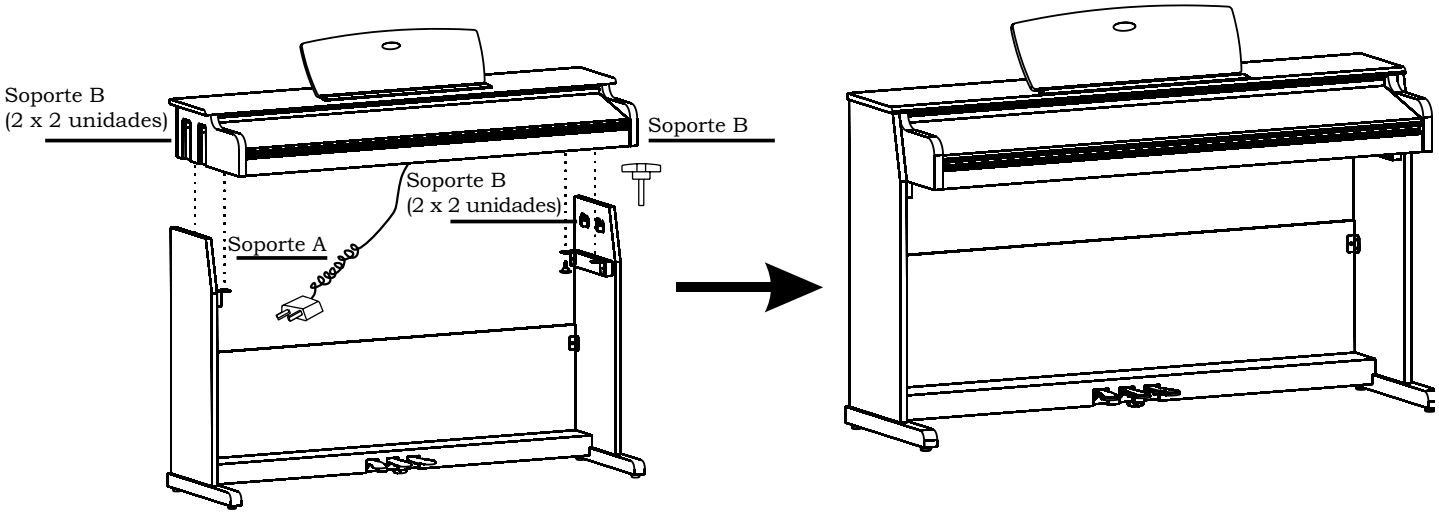
Montaje del panel de fondo

Fije el panel de fondo con ayuda de los dos tornillos 6 x 12 en los bordes cara posterior de los laterales. A continuación, atornille el fondo con los cinco tornillos 6 x 15 en la caja de pedales.



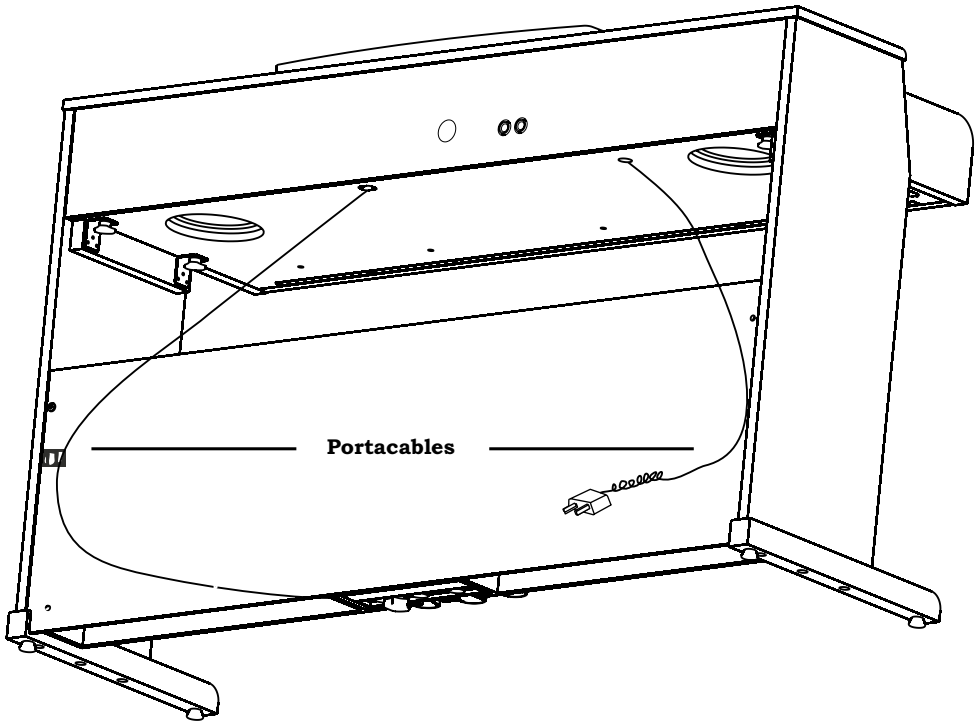
Montaje de la carcasa del piano

Sitúe la carcasa sobre los laterales premontados y atornille los componentes con los cuatro tornillos, tal y como muestra la ilustración (ver #6, página 5).



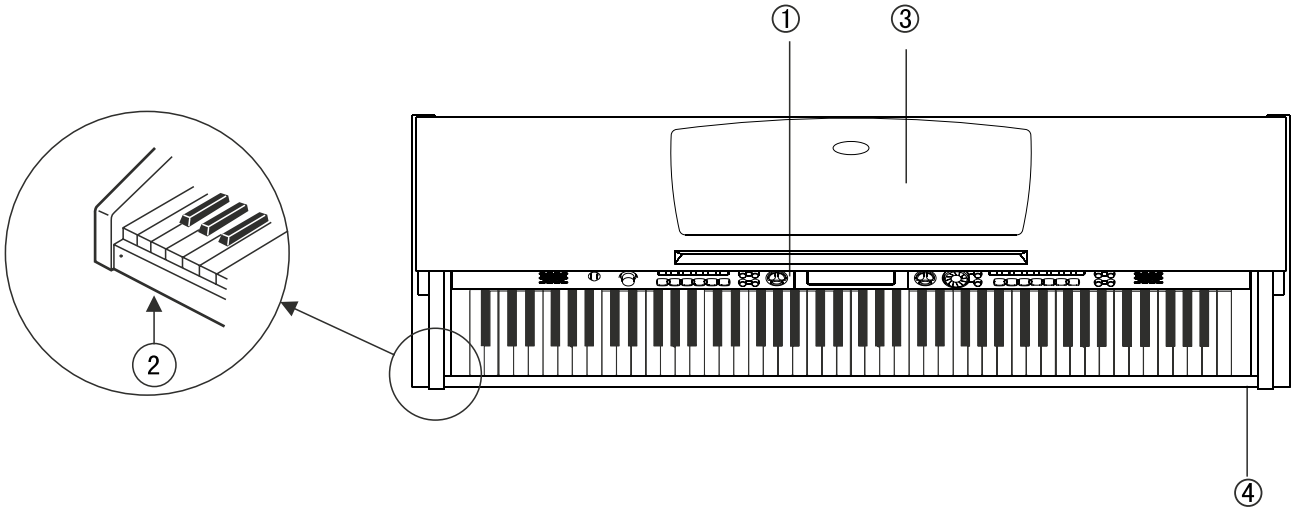
Conectar los cables

Pegue los portacables, uno por cada lateral, en el interior del mueble.
Enchufe el conector DIN del cable de pedal en el terminal previsto en la parte inferior de la carcasa (ver página 8).
Sitúe el piano en el lugar deseado y ajuste los pedales en el suelo.



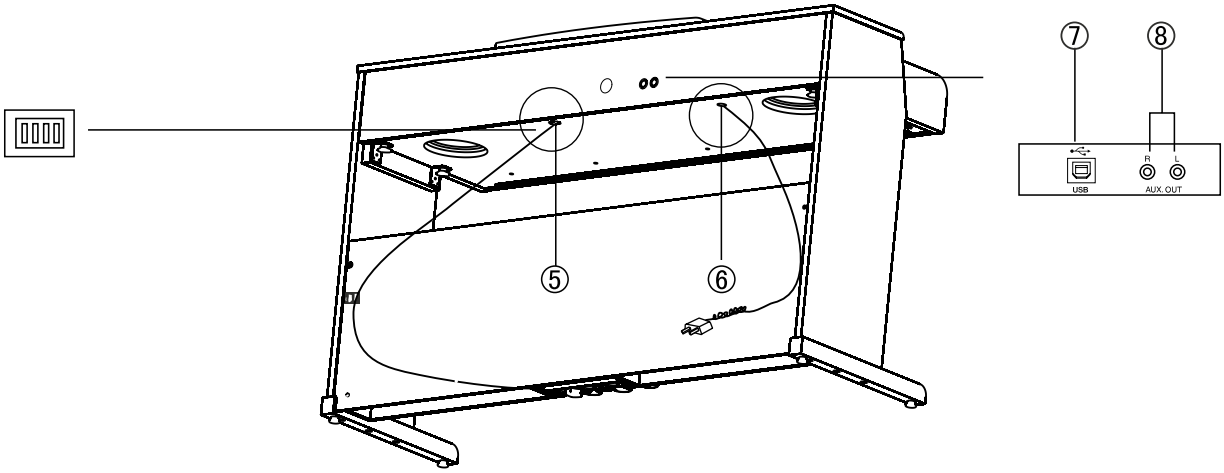
Generalidades

Vista desde arriba



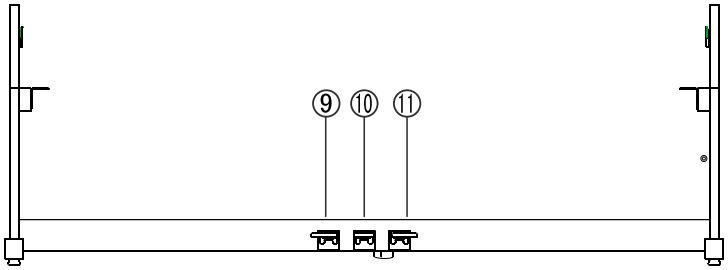
❶ **Panel de controles**
❷ **Terminal de auriculares**
❸ **Atril**
❹ **Teclado**

Cara posterior



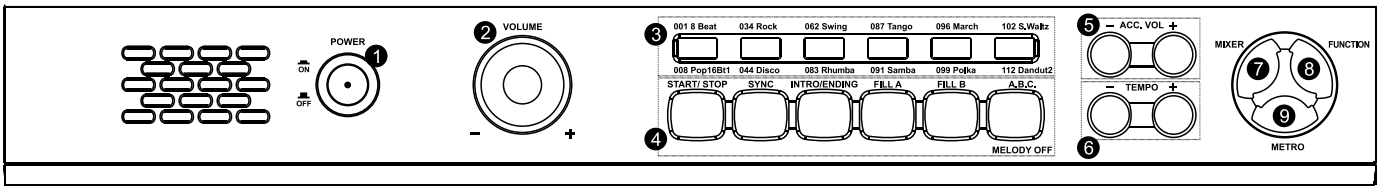
❺ **Terminal del cable de pedales**
❻ **Cable de red**
❼ **Terminal USB**
❽ **Salida estéreo AUX**

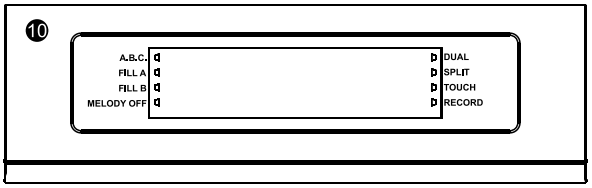
Pedales

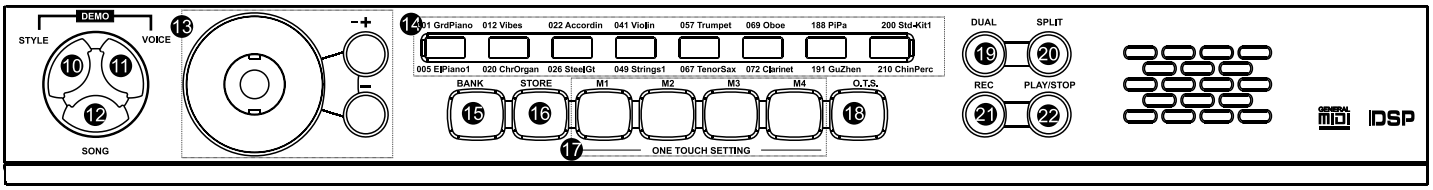


❾ **Pedal Piano**
❿ **Pedal Sostenuto**
⓫ **Pedal Forte**

Panel de controles

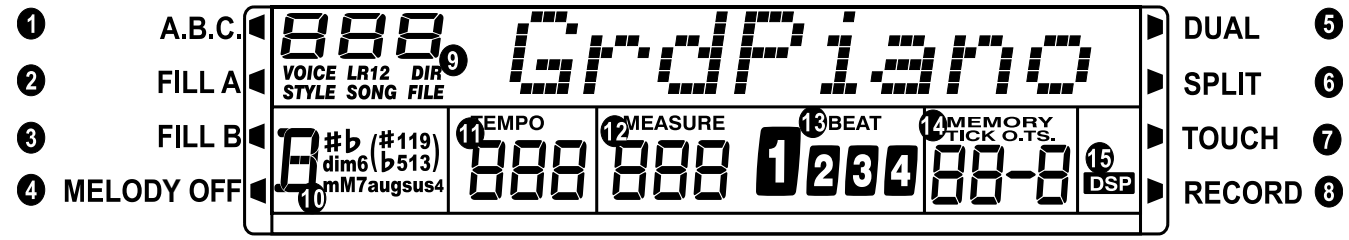






❶ Interruptor principal
❷ Regulador del volumen
❸ Teclas de estilos
❹ Modo STYLE
-Start/Stop
-Sync
-Intro/Ending
-Fill A
-Fill B
❺ Vol. acompañamiento +/-
❻ Tempo +/-
❼ Mezclador
❽ Tecla de funciones
❾ Metrónomo
❿ Tecla de estilo
⓫ Tecla de voces
[STYLE] + [VOICE]
pulsar simult. => DEMO
⓬ Tecla de canciones
⓭ Campo de selección
⓮ Teclas de voces
⓯ Tecla de grupos
⓰ Tecla de memoria
⓱ One Touch Setting
⓲ One Touch Setting
⓳ Tecla DUAL
⓴ Tecla "bajar"
㉑ Tecla "grabar"
㉒ Play/Stop

Display

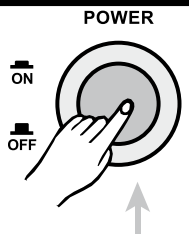


❶ A.B.C.
❷ Fill A
❸ Fill B
❹ Melody off
❺ Dual
❻ Split
❼ Touch
❽ Record
❾ Voice/Style/Song/ Format/File
❿ Chord
⓫ Tempo/Vel
⓬ Measure
⓭ Beat
⓮ Memory/Tick/ O.T.S.
⓯ DSP

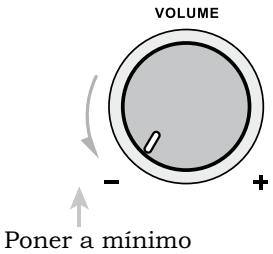
Terminales

Alimentación de red

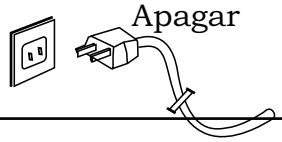
1. Procure que el interruptor principal del piano se encuentre en la posición de OFF en el momento de conectar o desconectar la alimentación de red.



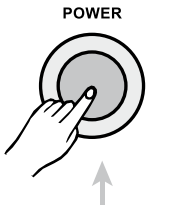
2. Gire el regulador del volumen al contrario del sentido de las agujas del reloj, hasta la posición de mínimo.



3. Se requiere una alimentación de tensión de 230V.



4. En ese momento, se puede encender el equipo.

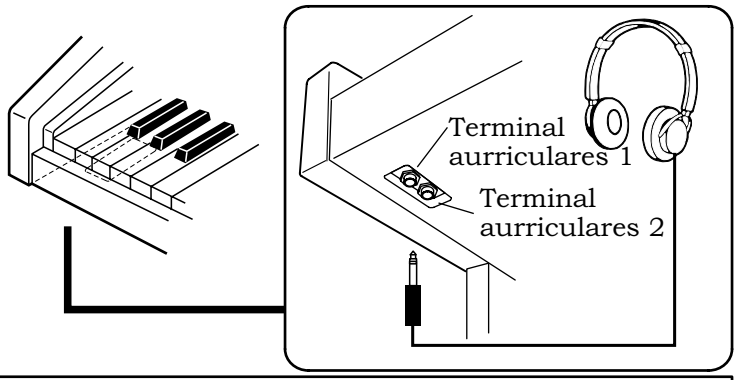


Nota:
Si no se utiliza el piano, o bien en caso de tormentas con peligro de rayos, desconecte el conector de red del tomacorriente para prevenir daños.

Uso de auriculares

En el lado izquierdo y debajo del teclado se encuentran 2 terminales para auriculares.

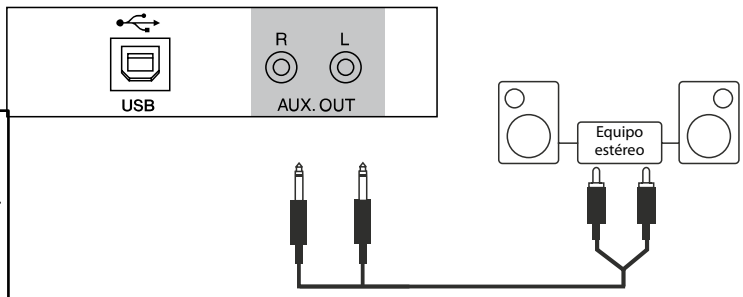
1. Conectando auriculares estéreo (no forman parte del suministro) en el terminal 2, quedan apagados los altavoces del piano y sólo se escucha la música a través de los auriculares.
2. Conectando auriculares estéreo (no forman parte del suministro) en el terminal 1, se escucha la música a través de los altavoces del piano y los auriculares.



Nota:
- Utilizando auriculares, no suba nunca el volumen del sonido al máximo. ¡Peligro de dañar irreversiblemente el oído!
- Antes de conectar la alimentación de red u otro equipo con el piano, ponga a "mínimo" el regulador del volumen para evitar que se dañen los altavoces.

Salida AUX

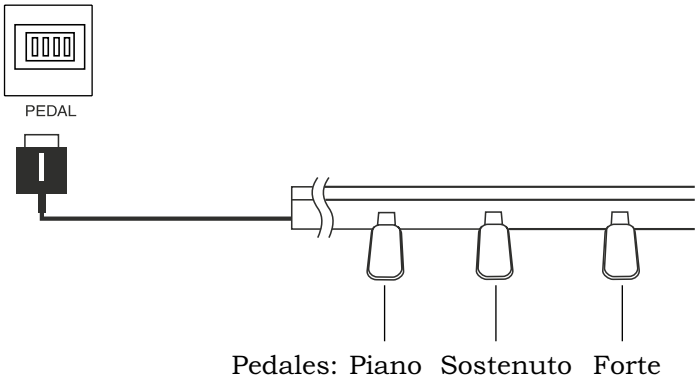
En la salida AUX (cara posterior) se pueden conectar altavoces activos y amplificadores de todo tipo.



Nota:
- Para la reproducción en modo estéreo, conecte los dos canales L&R. Sólo se reproducirán las señales del canal conectado.

Funciones de los pedales

Conecte el cable de pedales con el terminal previsto en la cara posterior del piano. A continuación, se pueden utilizar los tres pedales de piano, sostenuto y forte disponibles.



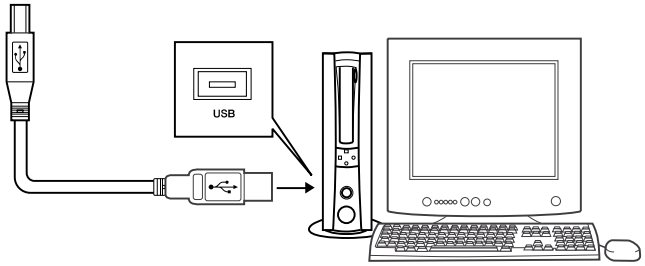
Notas:

- Accionando el pedal forte, las notas continúan sonando tras soltar la tecla. Para cortar el sonido, suelte el pedal.
- Accionando el pedal de sostenuto tras tocar una nota, ésta continúa sonando para algún tiempo. sin influir ninguna de las notas subsiguientes.
- Accionando el pedal de piano, se disminuye el volumen de las notas que se tocan a continuación.

Terminal USB

1. A través del terminal USB, se puede conectar un PC o cualquier otro equipo electrónico.

2. El terminal USB es un convertidor MIDI-USB integrado.
   Los equipos externos con terminal USB se conectan con el convertidor MIDI-USB, y los respectivos cables MIDI con los terminales MIDI IN / MIDI OUT del piano. Una vez que se haya cargado el driver y finalizada la instalación, el nuevo equipo de audio figura en el menú de equipos y se pueden transmitir archivos MIDI.

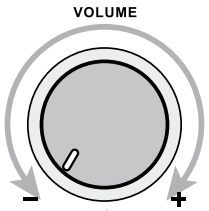


Encender, regular el volumen del sonido

1. Compruebe todas las conexiones del equipo.
2. Encienda el equipo, accionando el pulsador POWER. A continuación, se ilumina el display.
3. Gire del regulador VOLUME para ajustar el volumen del sonido.

Encender

Se ilumina el display



Girar para ajustar el volumen

Notas:

- En caso de permanecer oscuro el display al encender el piano, compruebe si se aplica o no tensión de red.
- Compruebe la posición del regulador del volumen.

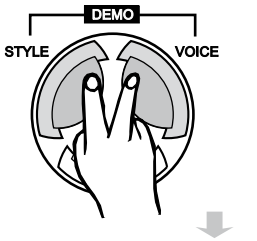
Canciones demo

En total, el piano ofrece tres canciones demo (ver Anexo).

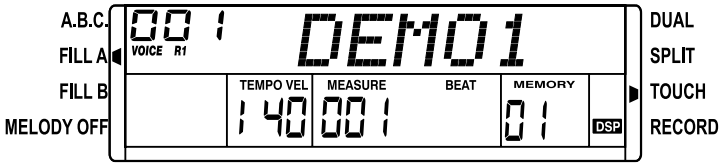
1. Para reproducir una canción demo, pulse simultáneamente las teclas de VOICE y STYLE.

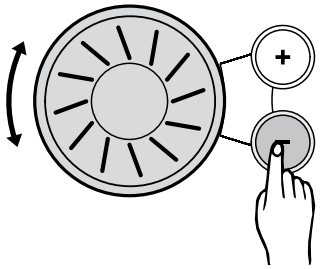
2. Para marcar y activar la canción deseada, utilice las teclas de "+" y "–", o bien el selector.

3. Para detener la reproducción, pulse simultáneamente las teclas de VOICE y STYLE, o bien START/STOP.

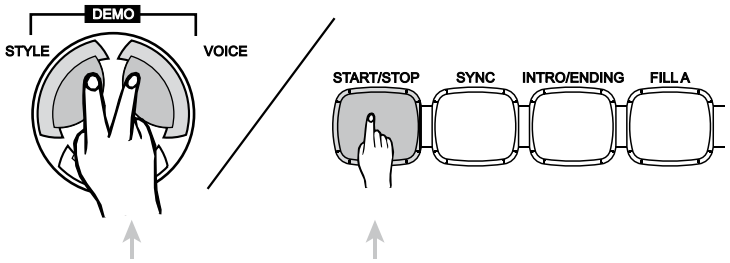


Pulsar simultáneamente para reproducir demo





Seleccionar canción demo



Pulsar simultáneamente, o bien, pulsar esta tecla para detener demo

Voces y efectos

En total, el piano ofrece 210 voces (ver Anexo).

Seleccionar voces

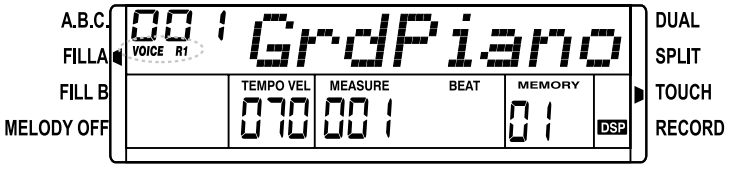
1. Por defecto, al encender el equipo se abre con VOICE R1 No. 001. El display muestra los valores VOICE R1 y la denominación asignada.

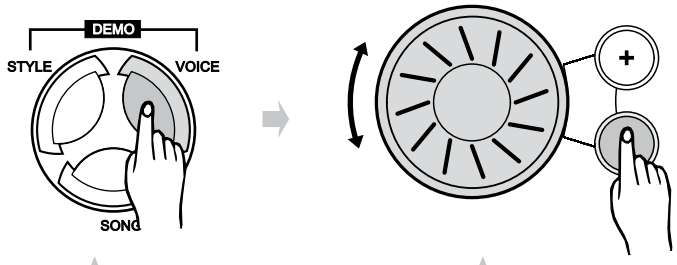
2. Pulse la tecla de VOICE para seleccionar uno de los tres tipos de voz disponibles: VOICE R1, VOICE R2, VOICE L.

3. Para marcar y activar la voz deseada, utilice las teclas de "+" y "–", o bien el selector.

4. Vd. puede activar directamente la voz deseada por medio de las 16 teclas de VOICE con dos voces asignadas, cada una (indicadas encima y debajo de la tecla).

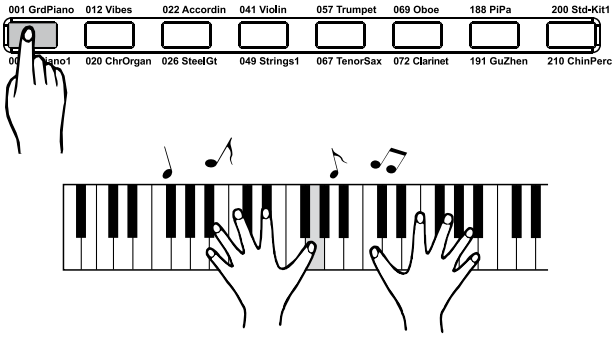
5. Activada la voz deseada, Vd. puede tocar el piano.





Activar modo VOICE

Seleccionar voz



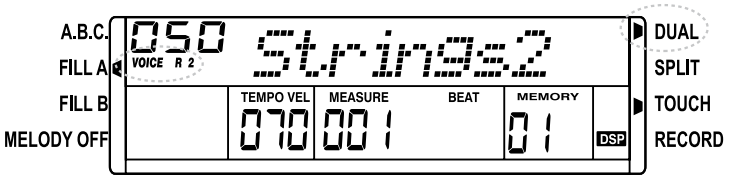
Notas:

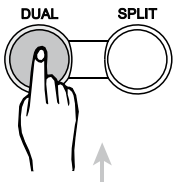
- Tenga en cuenta que pulsando dos veces la tecla, Vd. cambia de la VOICE de arriba a la inferior.
- Activada una de las voces, se pone activa la voz asignada al pulsar cualquier tecla de funciones.

Modo DUAL VOICE

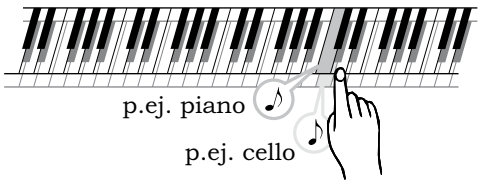
Su piano ofrece el modo de DUAL VOICE que permite producir sonidos más intensos y diversificados. Una vez que se haya activado la función Dual Voice, se reproducen dos sonidos a la vez al pulsar una de las teclas de la parte derecha del teclado.

1. Para activar el modo de DUAL VOICE, pulse la tecla DUAL. Se apaga el indicador VOICE1, a la vez que aparecen los indicadores de VOICE R2 y DUAL en el display. Así mismo, el display muestra la denominación de DUAL VOICE asignada. Pulsando ahora una de las teclas de la parte derecha del teclado, se reproducen simultáneamente dos sonidos diferentes.



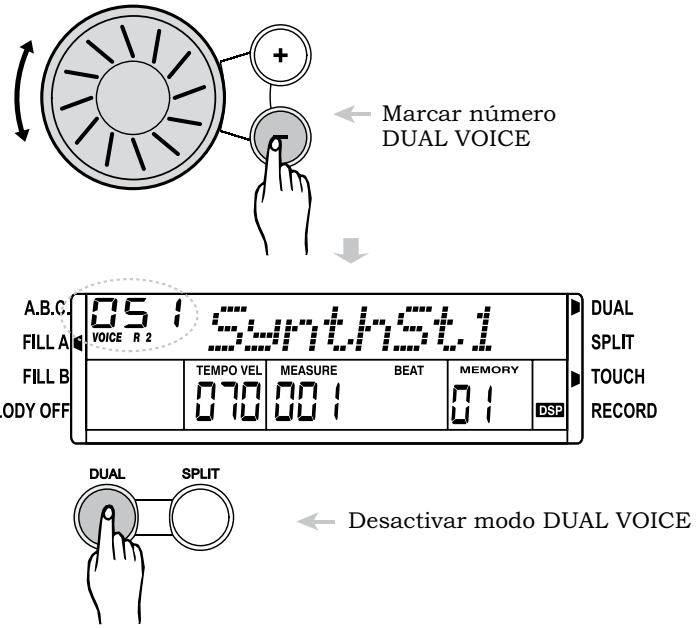


Activar modo DUAL VOICE



Se reproducen dos sonidos a la vez

2. Para marcar y activar la canción deseada, utilice las teclas de "+" y "–", o bien el selector. Por defecto, se abre el sonido con número de voz 50 Strings2.



3. Para desactivar el modo de superposición de voces, pulse la tecla DUAL.

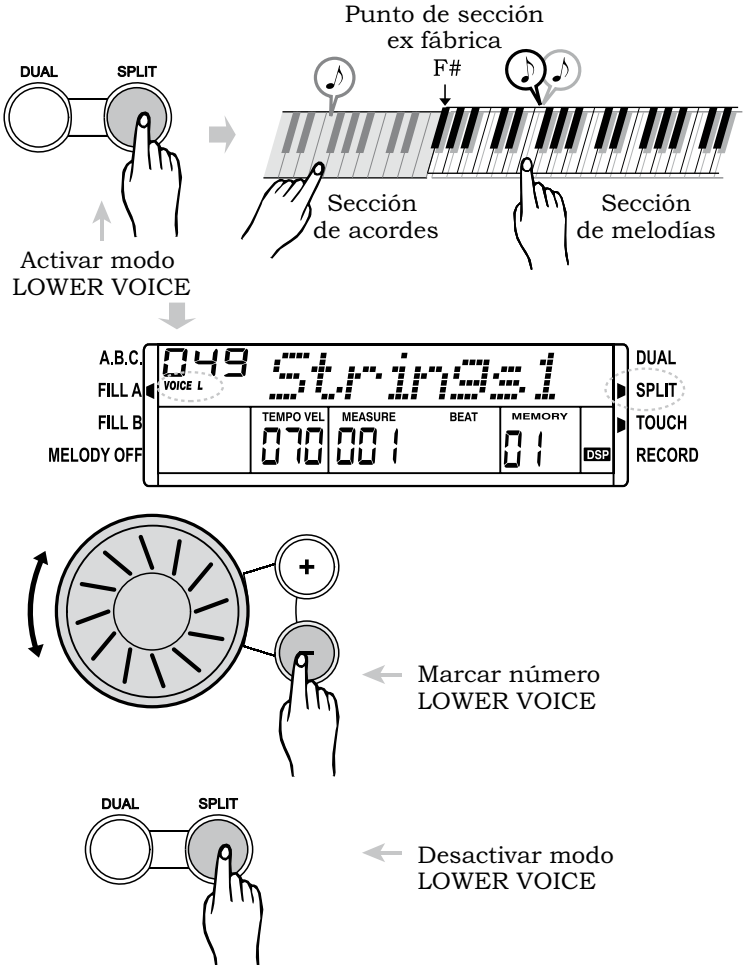
Nota:

- El modo DUAL VOICE sólo tiene efecto sobre las teclas a la derecha del punto de sección del teclado.

Lower Voice, punto de sección

Su piano ofrece la función de Lower Voice, con la que Vd. puede subdividir el teclado en una sección de melodía y otra de acordes.

1. Para activar el modo de LOWER VOICE, pulse la tecla de SPLIT. Con ello, el teclado queda subdividido en dos secciones. Se abre la ventana de SPLIT con el indicador de "VOICE L".



2. Para marcar y activar la voz LOWER VOICE deseada, utilice las teclas de "+" y "–". Por defecto, se abre LOWER VOICE con número de voz 49 Strings1.

3. Para desactivar el modo de LOWER VOICE, pulse nuevamente la tecla de SPLIT.

Función de acompañamiento

Seleccionar el estilo deseado

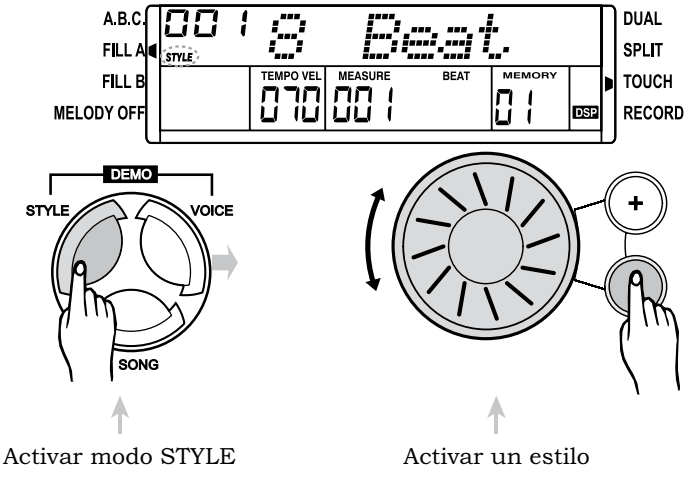
En total, el piano ofrece 120 estilos de acompañamiento (ver Anexo).

1. Por defecto, se abre el estilo No. 001. Para activar el modo de STYLE, pulse la tecla de STYLE, o bien una de las teclas de estilo. En el display, se visualizan los estilos disponibles.

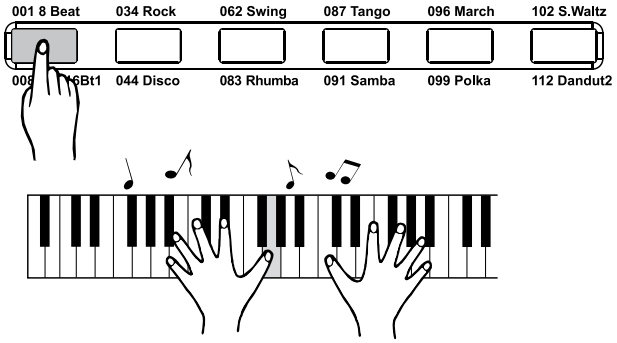
2. Para marcar y activar el estilo deseado, utilice las teclas de "+" y "–", o bien el selector.

3. Para marcar y activar el estilo deseado, pulse una de las seis teclas de estilo con dos estilos asignados, cada una.

4. Una vez activado el estilo, Vd. puede tocar el piano.



Activar modo STYLE | Activar un estilo



Notas:

- Tenga en cuenta que pulsando dos veces la tecla, Vd. cambia del STYLE de arriba al inferior.
- Activado un estilo, se pone activo el estilo asignado al pulsar cualquier tecla de funciones.

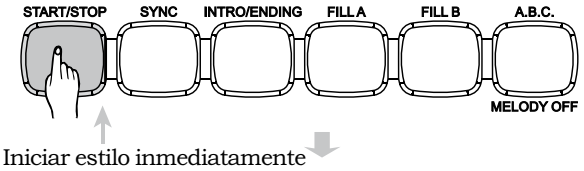
Secciones de acompañamiento

Los estilos de acompañamiento se controlan a partir de cinco parámetros: INTRO, NORMAL, VARIATION, FILL y ENDING. Según la estructura de la canción de que se trate, Vd. puede perfeccionar su actuación con ayuda de esas opciones de ajuste.

1. **INTRO**
   Pulse la tecla INTRO/ENDING antes de tocar la canción para insertar un intro. Tras el intro, se suma la sección principal.
2. **NORMAL y VARIATION**
   Existen dos secciones principales, es decir, normal y variación, que comprenden entre dos y cuatro compases, cada una.
3. **FILL**
   Activada la función de acompañamiento, Vd. puede insertar estilos y canciones por medio de las teclas de FILL A y FILL B. De esa manera, se inserta automáticamente una sección de fill.
4. **ENDING**
   Pulsando la tecla de INTRO/ENDING, se apaga la función de acompañamiento y se detiene la canción.

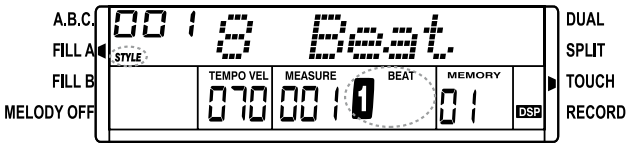
Activar un estilo

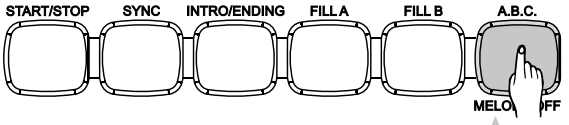
1. **Reproducir inmediatamente:**
   Pulse la tecla de START/STOP para reproducir el estilo inmediatamente (sólo batería).



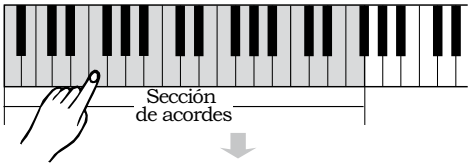
Iniciar estilo inmediatamente

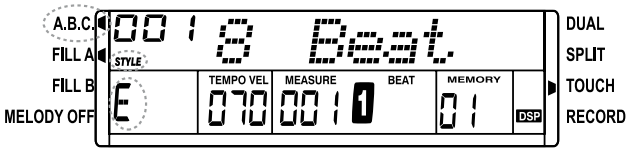
2. **Modo A.B.C.:**
   Por defecto, el modo de A.B.C. queda desactivado.
   Pulse la tecla de A.B.C./MELODY OFF para activar el acorde de bajo automático. A continuación, aparece el símbolo de A.B.C. en el display. Tal y como ya se ha detallado, a la izquierda del punto de sección se encuentra el rango de acordes. Tocando ahora una tecla, se reproducen simultáneamente la nota grave y la voz del acorde.





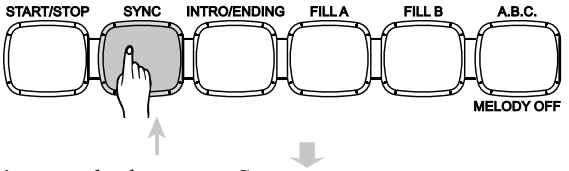
Activar modo A.B.C.





Notas:
Los acordes se pueden determinar de dos maneras diferentes, a saber con un sólo o con varios dedos.
- Introduciendo el acorde según la escala de tipos de acordes, se lo considera determinado y se lo reproduce adecuadamente.
- De lo contrario, se determina el acorde de un sólo dedo.

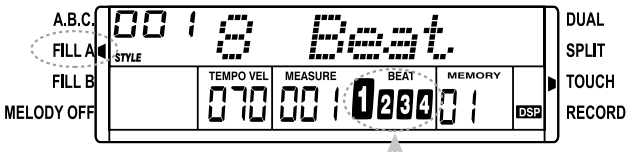
3. **Inicio sincronizado**
- Para activar el modo de espera Syncstart, pulse la tecla de SYNC. A continuación, aparece el indicador de BEAT en el display.



Activar modo de espera Syncstart

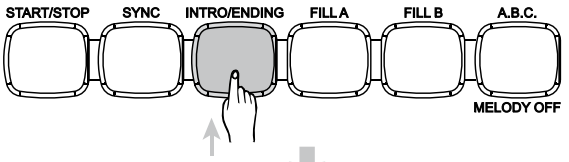
- Desactivado el modo de A.B.C., pulse alguna tecla del teclado. De esa manera, sólo se reproduce el ritmo de la batería.

- De lo contrario, activado el modo de A.B.C., toque una tecla de la sección de acordes para reproducir el estilo.



Parpadeando simultáneamente

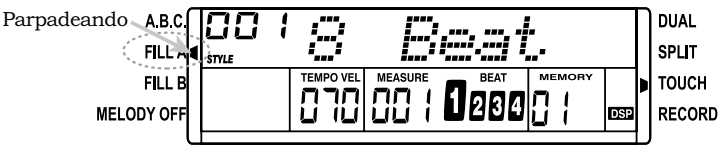
4. **INTRO Start:**
- Pulse la tecla de INTRO/ENDING para insertar un intro antes de que reproduzca el estilo.



Insertar INTRO

- Pulse la tecla de START/STOP para reproducir el estilo normal o variación seguido al intro.

- Pulse la tecla de INTRO/ENDING mientras se reproduce el estilo para detener la reproducción del estilo tras el Ending.

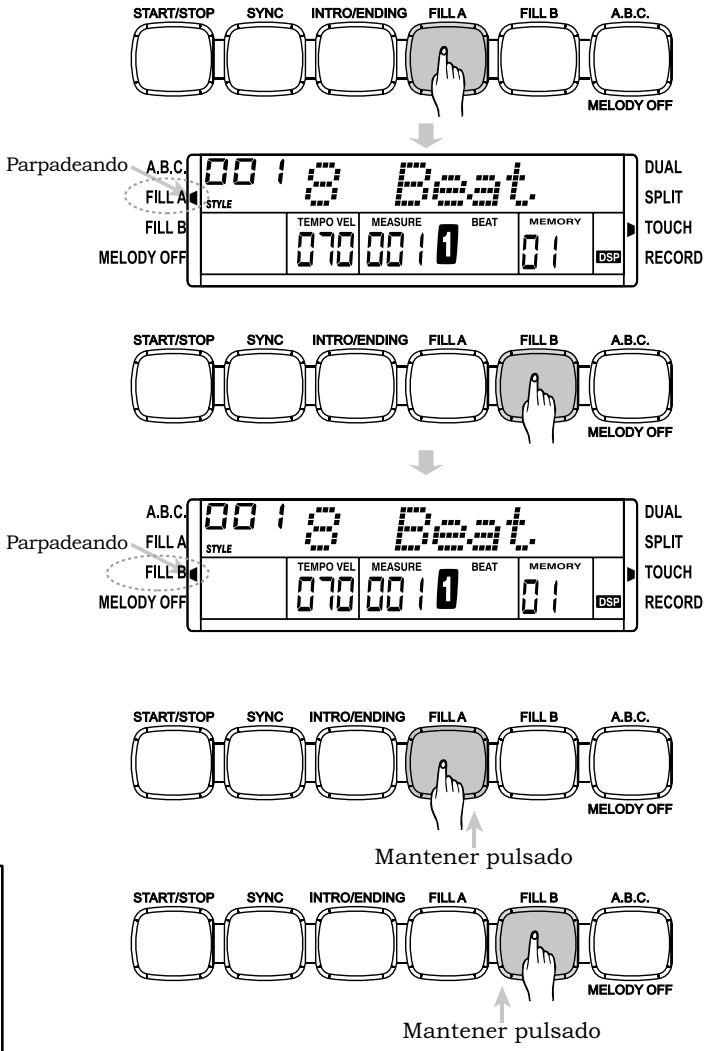


Fill A/B

1. Para insertar un compás de fill, pulse la tecla FILL A en el modo NORMAL. En el display, aparece parpadeando el indicador de "FILL A". Transcurrido el compás, el piano continúa reproduciendo el estilo NORMAL.
2. Para insertar un compás de fill, pulse la tecla FILL B en el modo NORMAL. En el display, aparece parpadeando el indicador de "FILL B". Transcurrido el compás, el piano continúa reproduciendo el estilo VARIATION.
3. Para insertar un compás de fill, pulse la tecla FILL B en el modo VARIATION. En el display, aparece parpadeando el indicador de "FILL B". Transcurrido el compás, el piano continúa reproduciendo el estilo VARIATION.
4. Para insertar un compás de fill, pulse la tecla FILL B en el modo VARIATION. En el display, aparece parpadeando el indicador de "FILL B". Transcurrido el compás, el piano vuelve suavemente al estilo de VARIATION.

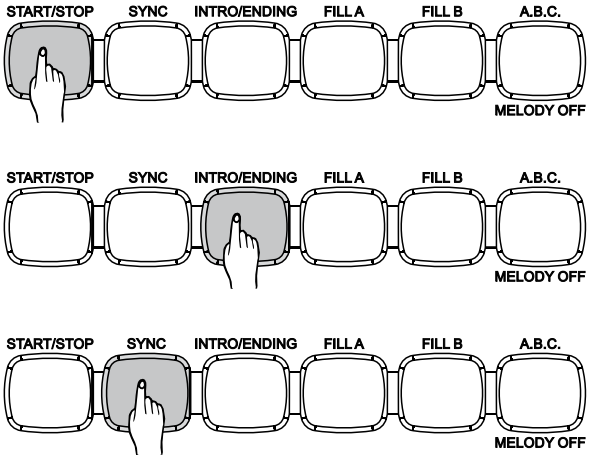
Notas:

- Cuando Vd. pulse una de las teclas de FILL A o FILL B al reproducir un estilo, se continúa reproduciendo el patrón rítmico del mismo hasta que suelte la tecla.
- Pulse la tecla de FILL A al finalizarse el estilo. Se continúa con la sección principal y el display muestra FILL A.
- Pulsando la tecla de FILL B, se continúa con la sección de VARIATION y el display muestra FILL B.



Detener la reproducción del estilo

1. Detener inmediatamente:
   Para apagar el acompañamiento inmediatamente, pulse la tecla de START/STOP.
2. Salir con Ending:
   Pulse la tecla de INTRO/ENDING, para finalizar la canción con un Ending. El Ending comienza con el siguiente compás de la canción.
3. Sync-Stop:
   Pulse la tecla de SYNC para finalizar su canción. De esa manera, se pone activo el modo de inicio sincronizado.

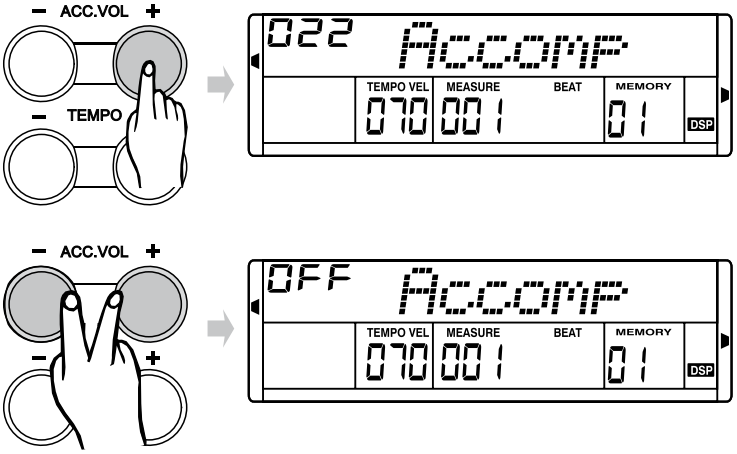


Volumen del acompañamiento

1. Vd. puede regular el volumen de reproducción de los estilos por medio del volumen del acompañamiento.

2. Para regular el volumen de reproducción, utilice las teclas de ACCOMP+/ACCOMP-.

3. Pulsando simultáneamente las teclas de ACCOMP+ y ACCOMP-, se pone a cero el volumen de la opción de que se trate.



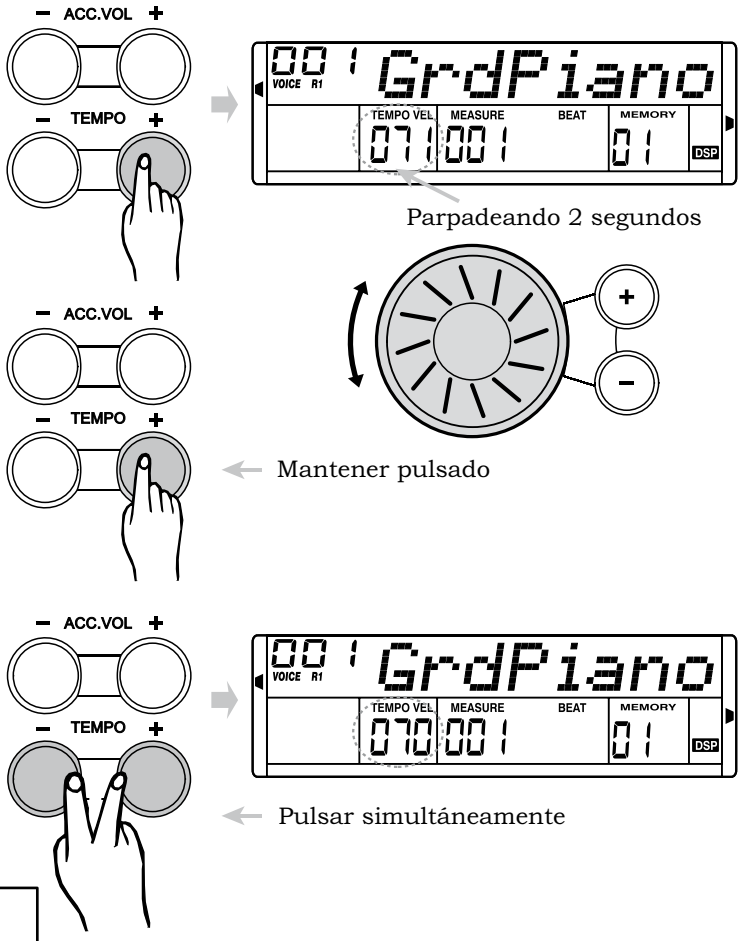
Tempo

1. Pulsando una de las teclas de TEMPO+ o TEMPO-, el valor de tempo aparece parpadeando para unos dos segundos.

2. Durante ese periodo, Vd. puede regular el tempo con ayuda del selector en el rango de 30-280.

3. Manteniendo pulsada una de las teclas TEMPO+ o TEMPO-, el valor va cambiando rápida y continuamente.

4. Para restablecer el valor predefinido, pulse simultáneamente las teclas de TEMPO+ y TEMPO -.



Nota:

- El tempo ajustado no varía ni cambiando el ritmo mientras toque el piano.

Determinación de acordes

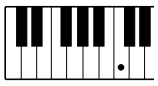
Por defecto, la función de "A.B.C." está desactivada. Para activar la función, pulse la tecla de A.B.C./MELODY OFF. A continuación, aparece el indicador de A.B.C. en el display. Tal y como ya se ha detallado, a la izquierda del punto de sección se encuentra el rango de acordes. Tocando ahora una tecla, se reproducen simultáneamente la nota grave y la voz del acorde.

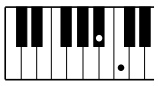
Nota:
Debido a que la determinación de acordes (A.B.C.) funciona a partir de la secuencia de notas de un acorde, queda imposible determinar distintos acordes aunque pueden ser tocados siguiendo el registro de acordes, por ejemplo, B6, bB6, B6(9), bB6(9), Baug, bBaug, bBm6, Bm6, Adim7, bBdim7, Bdi.

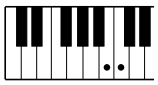
Los acordes se pueden determinar de dos maneras diferentes, a saber en los modos de "Single Finger Detect" y "Multi Finger Detect".

Los acordes basados en "Multi Finger Detect" se determinan acordes de varios dedos "Multi Finger Detect" De lo contrario, se trata de acordes de un sólo dedo.

- Acordes con un sólo dedo
  En ese modo, Vd. puede reproducir de una manera muy fácil acordes con un sólo, con dos o con tres dedos para acompañar una canción.
  Ejemplos de acordes tocados con un sólo dedo (C, Cm, C7 y Cm7):

C

• **Acorde mayor**
Toque la nota base del acorde.

Cm

• **Acorde menor**
Toque la nota base y la siguiente tecla negra a la izquierda.

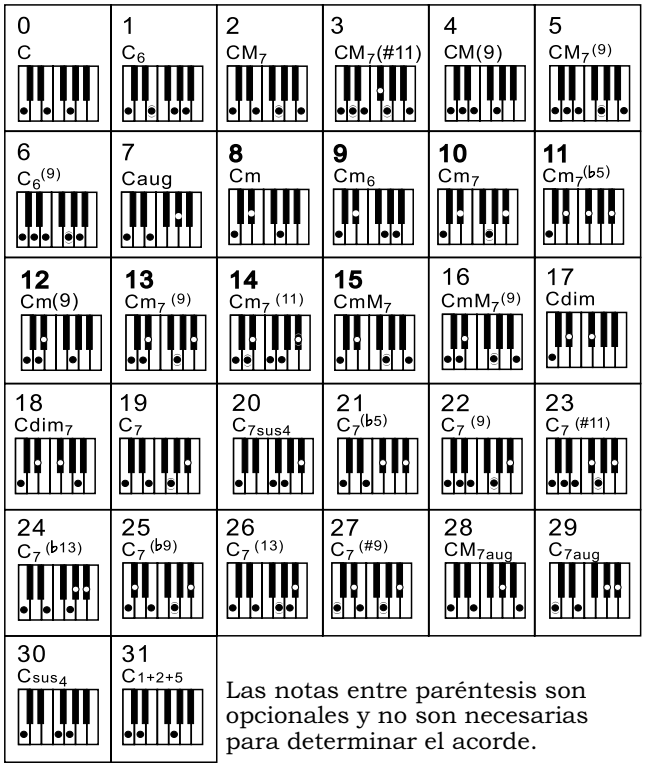
C7

• **Acorde mayor con séptima**
Toque la nota base y la siguiente tecla blanca a la izquierda.

Cm7

• **Acorde menor con séptima**
Toque la nota base, la siguiente tecla blanca y la siguiente tecla negra a la izquierda.

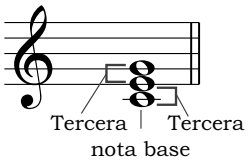
Nota:
Activada la función de A.B.C., accione las teclas a la izquierda del punto de sección. Los acordes se determinan acordes de un dedo.

- Acordes con varios dedos
  Esta función, en combinación con el acompañamiento, le permite a Vd. acompañar una canción tocando acordes con digitación habitual.
  La siguiente ilustración muestra 32 acordes de efecto múltiple, partiendo del C:

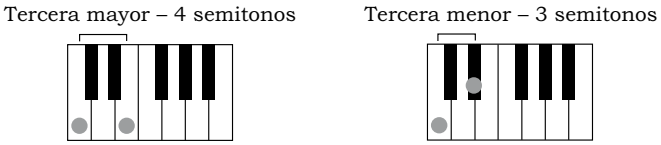


• Generalidades sobre acordes

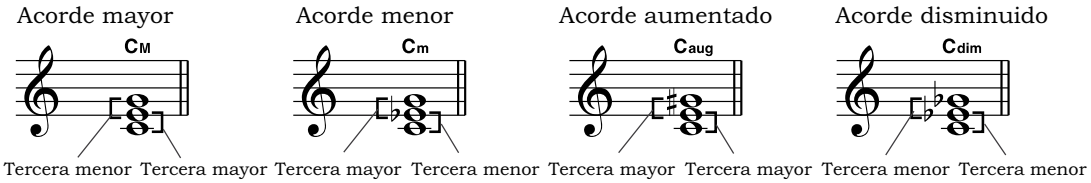
Un acorde es un grupo de tres ó más notas tocadas a la vez.



El acorde más simple y habitual es la triada que está formada por la tónica, la mediante y la dominante de la escala de que se trate. Ejemplo: el do mayor se compone de Do (tónica), MI (mediante) y SOL (dominante). En la ilustración, la tónica del do mayor se corresponde con la nota más grave. Así mismo, se puede cambiar la disposición de las notas que forman el acorde (invertir el acorde). La tónica del acorde es la nota que determina y soporta todas las demás notas del mismo. El intervalo entre las notas conjuntas y la tónica determina si es una tercera Mayor (dos tonos) o menor (un tono y un semitono).



En el ejemplo, el intervalo entre la tónica y la mediante determina si es un do Mayor (dos tonos) o menor (un tono y un semitono) Así mismo, se puede subir o bajar un semitono la nota más aguda para generar dos acordes más:

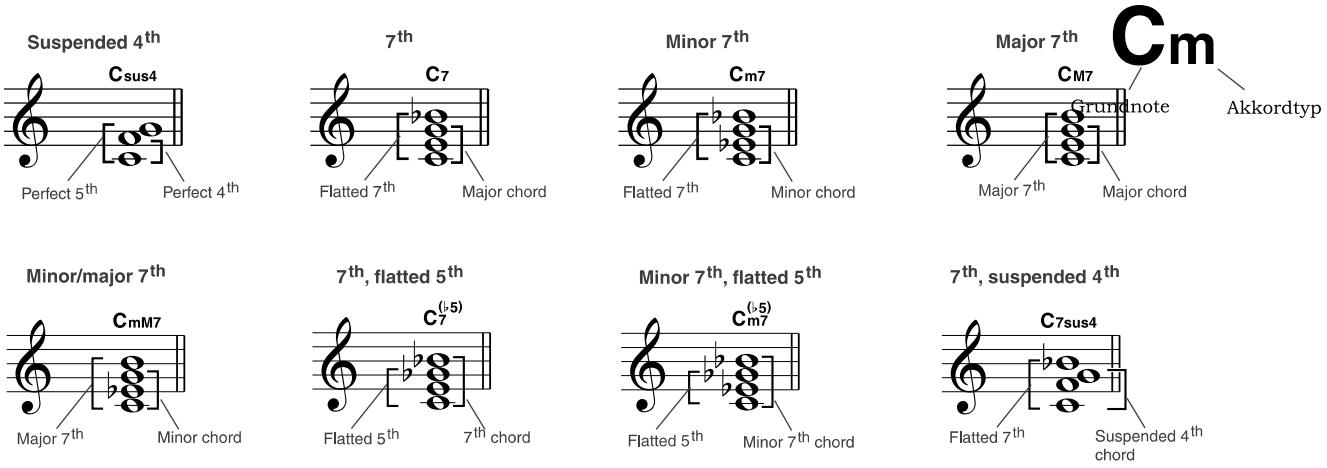


La característica del tritono ni varía cambiando la disposición de las notas, es decir, invirtiendo el acorde. Los acordes consecutivos se pueden enlazar suavemente invirtiéndolos adecuadamente (entonación de acordes).

• Denominaciones de acordes

Con excepción de la inversión y la entonación, la denominación de un acorde incluye toda la información esencial sobre el mismo: la tónica, el tipo (Mayor, menor, aumentado, disminuido), las alteraciones, etc.

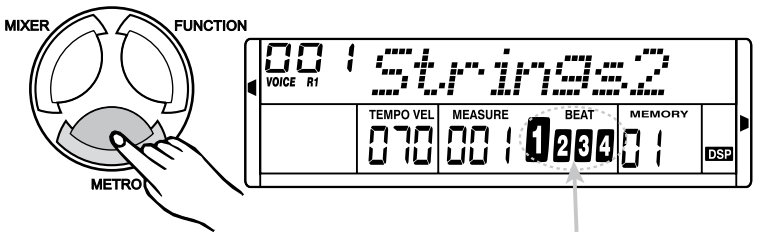
• Otros tipos de acordes



Metrónomo

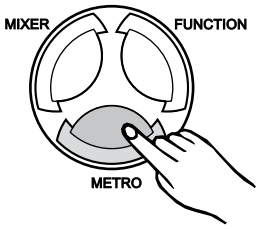
1. Para activar el metrónomo, pulse la tecla METRO. Se reproduce el sonido del metrónomo.

2. En el menú de FUNCTION, Vd. puede ajustar los tiempos (BEATS) por medio de las teclas de +/-, o bien con el selector en un rango de 0, 2 – 9 (ver también el siguiente apartado, Menú de funciones).



Indicador de tiempos del compás

3. Para desactivar el metrónomo, pulse nuevamente la tecla METRO.



Notas:

- • Activando un estilo, se puede ajustar el metrónomo según el tempo del acompañamiento.
- Para ello, detenga la reproducción del estilo y arranque el metrónomo. A continuación, el BEAT se ajustará con los tiempos del estilo.
- El metrónomo se inicializa reproduciendo un estilo, reaccionando en la siguiente sección.
- Activando primero el metrónomo, éste se ajusta automáticamente con el tempo del estilo que a continuación se reproduzca. No obstante, Vd. puede variar el tempo manualmente en cualquier momento.

Menú de funciones

Para abrir el menú de funciones, pulse la tecla de FUNCTION. La primera función disponible es la de "Transpose". Pulse la tecla reiteradamente para marcar y activar la función deseada. Los parámetros se pueden editar con ayuda de las teclas de +/-, o bien con el selector.

Función	Display	Rango	Por defecto
Transpose	Transpos	-12 — +12	0
Tune	Tune	-50 — 50	0
Beat	Beat	0， 2— 9	4
Touch	Touch	OFF,1,2,3	2
Split point	Split pt	1— 88	34(F3#)
DSP reverb level	DSPlevel	OFF,1— 7	2
MIDI IN channel	Midi In	01 — 16 、 ALL	ALL
MIDI OUT channel	Midi Out	01 — 16	01

Nota:

- Si no se pulsa ninguna tecla para 5 segundos, se procede a cerrar el menú automáticamente.

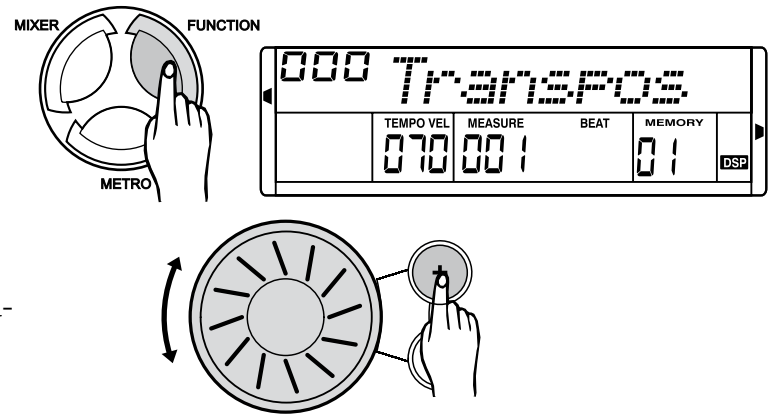
Transpose (transponer)

En el menú de TRANSPOSE, Vd. puede transponer las notas. El valor actual figura en el display.

Seleccione el valor deseado por medio de las teclas de +/-, o bien con el selector por pasos de -12 á +12 semitonos.

Para poner a cero el valor, pulse simultáneamente las teclas de "+" y "-".

El valor de transposición influye la determinación de acordes.

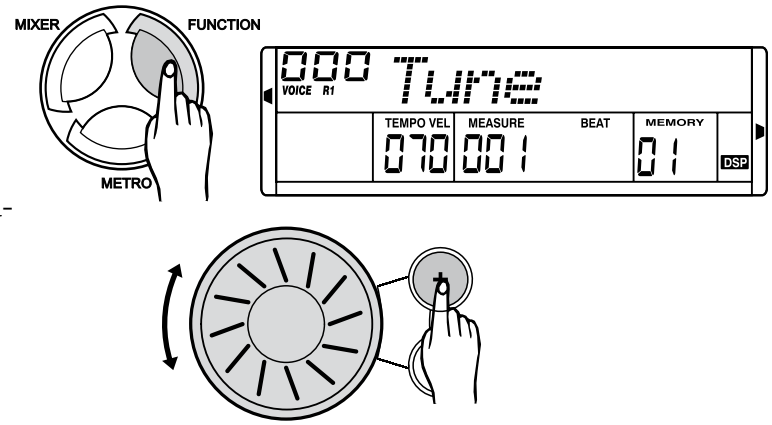


Tune (afinación)

En el modo de TUNE, Vd. puede ajustar la afinación por medio de las teclas de +/-, o bien con el selector en un rango de -50 a +50 cents.

Para poner a cero el valor, pulse simultáneamente las teclas de "+" y "-".

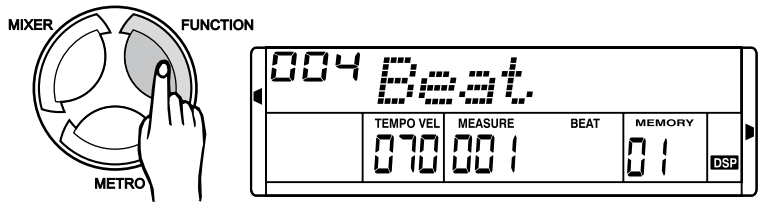
La afinación influye la determinación de acordes.



Beat (tiempos)

El piano ofrece 120 estilos de tiempo.

El tipo deseado se selecciona con ayuda de las teclas "+"/"–", o bien con el selector.

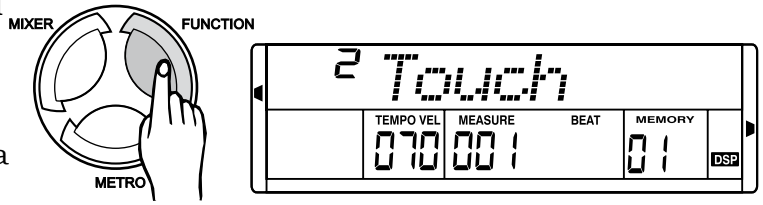


Touch

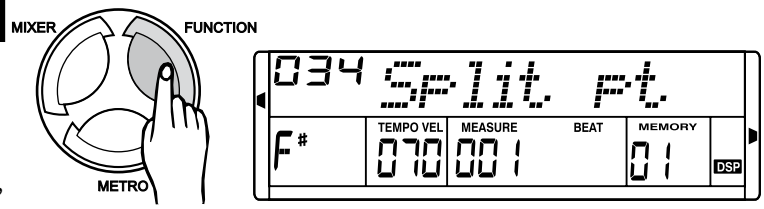
En el menú de TOUCH, Vd. puede ajustar el nivel de toque-respuesta con ayuda de las teclas "+"/"–", o bien con el selector.

Su piano ofrece 4 niveles de toque-respuesta de OFF (apagado) a 3.

Desactivando la función (OFF), se apaga el indicador de TOUCH.



Split Point (punto de sección del teclado)

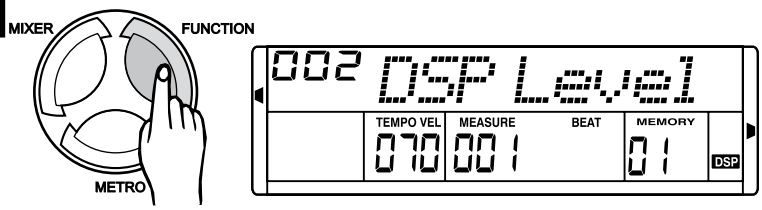


En el menú de Split Point se determinan las secciones de melodía y acordes del teclado. La tecla que constituye el punto de sección se determina con ayuda de las teclas "+"/"–", o bien con el selector.

Rango de parámetros: 1 – 88. Por defecto: 34.

Las teclas a la derecha del punto definido forman la sección de melodía, las teclas a la izquierda constituyen la sección de acordes.

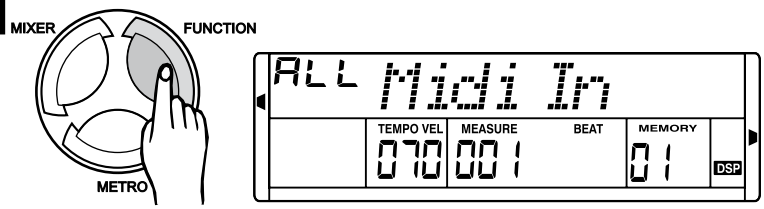
DSP Level (Nivel DSP)



En el menú de DSP Level, Vd. puede determinar el nivel DSP con ayuda de las teclas "+"/"–", o bien con el selector.

Rango de parámetros: OFF (apagado) – 7. Por defecto: 2.

MIDI IN Channel (canal MIDI IN)

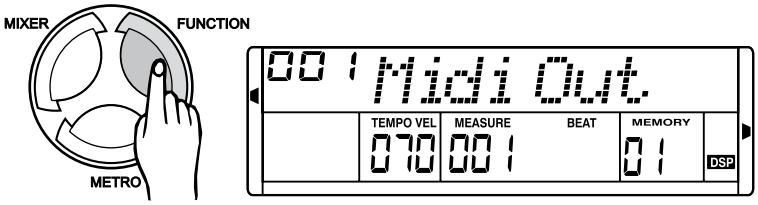


En el menú de MIDI IN, Vd. puede determinar el canal de entrada de datos MIDI con ayuda de las teclas "+"/"–", o bien con el selector.

Rango de parámetros: canal 1 – 16, o bien todos los canales.

Por defecto, todos los canales (ALL).

MIDI OUT Channel (canal MIDI OUT)



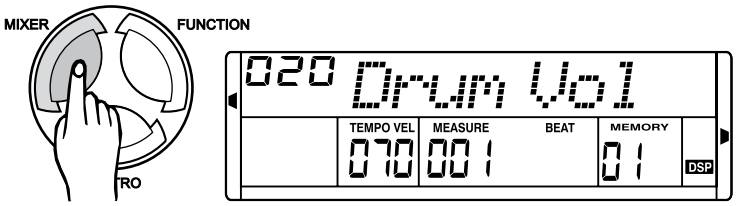
En el menú de MIDI OUT, Vd. puede determinar el canal de salida de datos MIDI con ayuda de las teclas "+"/"–", o bien con el selector.

Rango de parámetros: canal 1 – 16.

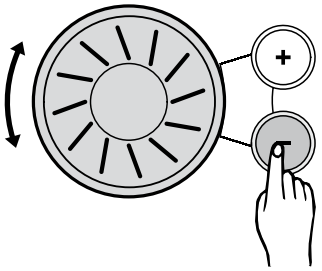
Por defecto, se envían los archivos MIDI a través del canal 01.

Mezclador

Para abrir el menú de mezclador, pulse la tecla MIXER. Por defecto, el menú se abre con la opción de DRUM VOLUME (volumen de la batería de acompañamiento) activada. No obstante, en ese menú se guardan todos los cambios de forma permanente, de manera que se abre siempre con los parámetros anteriores hasta que Vd. cambie alguna opción.



Pulse la tecla de MIXER para marcar y activar la función deseada. Para regular el volumen de voces y estilos a través del mezclador, utilice las teclas "+"/"–" o el selector.

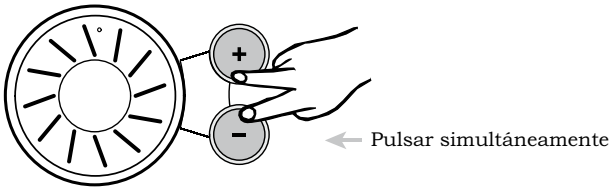


Opciones y parámetros disponibles:

Función	Display	Rango	Por defecto
DRUM volume	Drum Vol	000 - 031	020
BASS volume	Bass Vol	000 - 031	018
ORCHESTRA volume	Oc Vol	000 - 031	021
UPPER1 volume	Voice R1	000 - 031	024
UPPER2 volume	Voice R2	000 - 031	012
LOWER volume	Voice L	000 - 031	012

Notas:

- Si no se pulsa ninguna tecla para 5 segundos, se procede a cerrar el menú automáticamente.
- Pulsando simultáneamente las teclas de + y -, se pone a cero el volumen de la opción de que se trate.

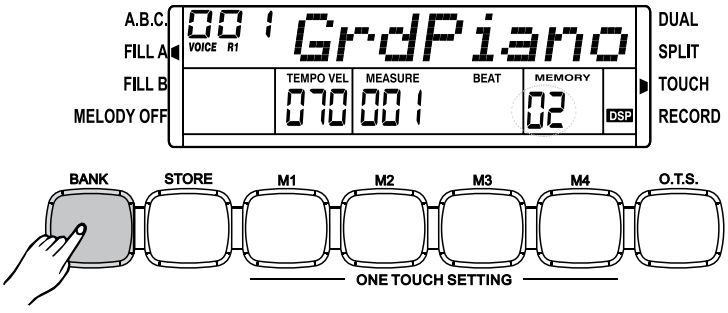


Memoria

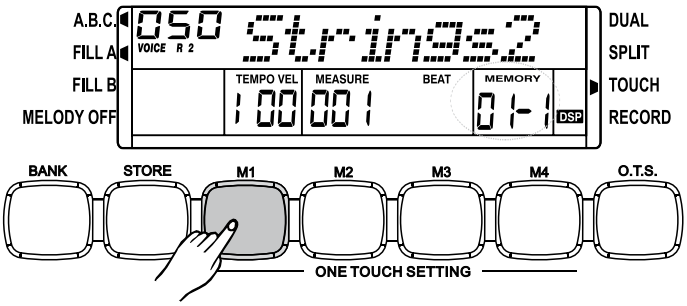
La memoria del piano comprende cuatro grupos de cuatro subgrupos de memoria, cada uno, con lo que se pueden memorizar en total 16 configuraciones.

Grupos de memoria

1. La memoria comprende cuatro grupos de cuatro subgrupos de memoria (M1-M4).



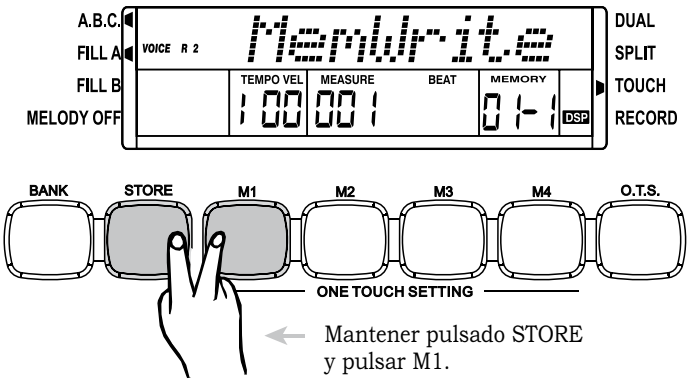
2. Pulse reiteradamente la tecla de BANK para marcar y activar los grupos de 1-4. El display muestra el valor de MEMORY OX.



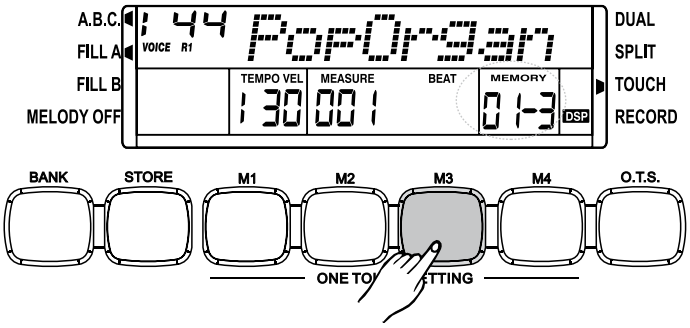
3. Pulsando una de las teclas de M1 - M4, el display muestra el valor MEMORY OX-X.

Guardar/cargar parámetros

1. Mantenga pulsada la tecla de STORE y pulse la tecla M1 (o bien, M2-M4). De esa manera, se guardan los datos en el grupo M1 (o bien, M2-M4). Tenga en cuenta que los nuevos datos sobreescribirán los existentes en el grupo.



2. Pulse la tecla de M1 (o bien M2-M4) para cargar los datos guardados en el grupo de memoria. El número del grupo se indica en el display.



3. Todos los datos guardados permanecen en memoria al apagar el piano.

Contenido de memoria

En la memoria del piano se guardan los siguientes parámetros: Main Voice, Dual Voice, Voice mano izquierda, Styles, Tempo, Function, Mixer, volumen del acompañamiento, modo ABC, modo Normal/Variation, etc.

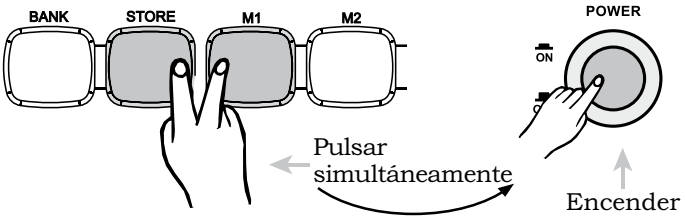
Nota:

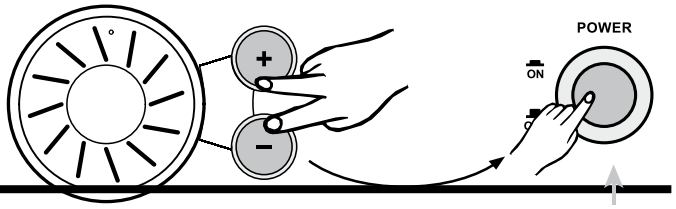
- Una vez editados los datos, desaparece el número del subgrupo de memoria del display

Restablecer la memoria

1. Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas de STORE y M1 y encienda el piano para restablecer los ajustes de fábrica.

2. Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas de "+" y "-" y encienda el piano para restablecer los ajustes de fábrica y borrar las canciones de usuario grabadas.





One Touch Setting

La función de One Touch Setting (O.T.S., manejo con una sola tecla) ofrece la posibilidad de reconfigurar rápida y fácilmente todos los ajustes a la vez, pulsando una sola tecla del panel de control. Vd. puede cargar cuatro tipos de parámetros (M1-M4) para el manejo del estilo activado.

La función de O.T.S. comprende los siguientes parámetros:
VOICE R1, VOICE R1 Volume, VOICE R1 OCT
VOICE R2, VOICE R2 Volume, VOICE R2 OCT

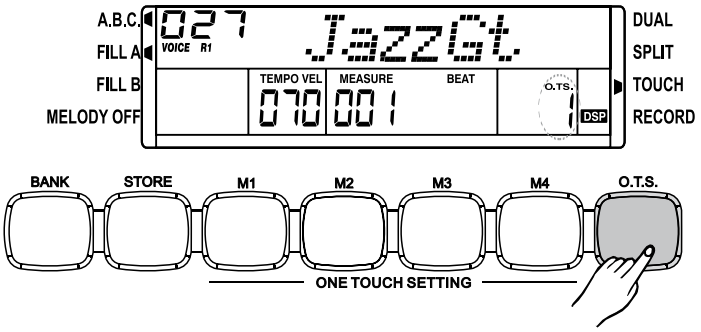
1. Seleccione el estilo deseado.

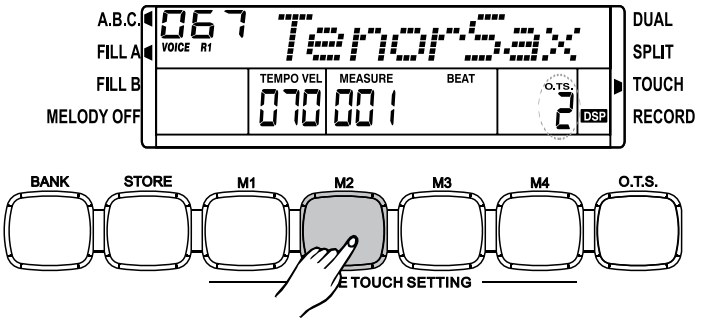
2. Cada estilo tiene asignado cuatro juegos de parámetros predefinidos.

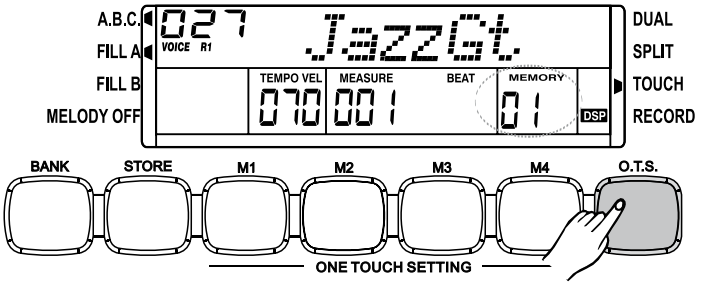
3. Pulse la tecla de O.T.S. para activar el modo. A continuación, aparece el indicador de O.T.S. en el display y se activa automáticamente el modo de A.B.C.

4. Pulse la tecla M1-M4 asignada al juego de parámetros deseado. A continuación, el display muestra el valor de O.T.S. 1-4.

5. Para desactivar el modo de O.T.S., pulse nuevamente la tecla de O.T.S. El display muestra el valor de MEMORY.







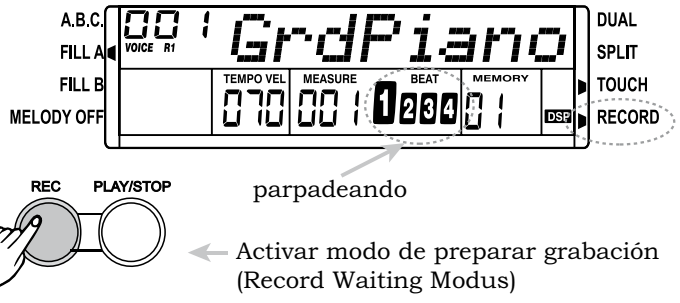
Nota:

- Pulsando una de las teclas de M1-M4 al grabar una canción o al reproducir una canción grabada, no se inserta ningún „FILL IN“.

Grabaciones

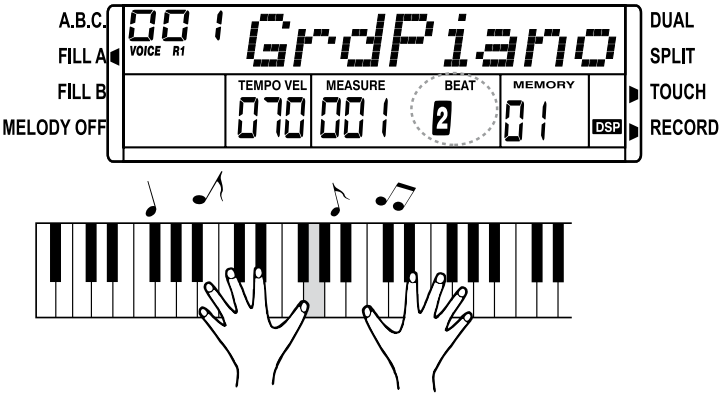
Record Waiting (preparar grabación)

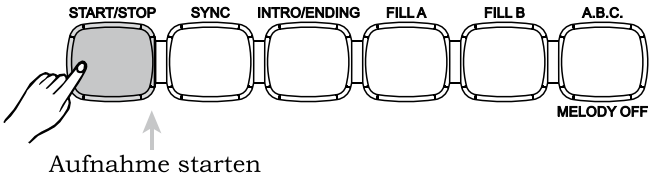
1. Para activar el modo de Record Waiting, pulse la tecla de RECORD. El display muestra REC, a la vez que aparece parpadeando el indicador de tiempos (BEAT).
2. A continuación, Vd. puede activar la voz y el estilo deseados, así como programar el tempo y el mezclador.



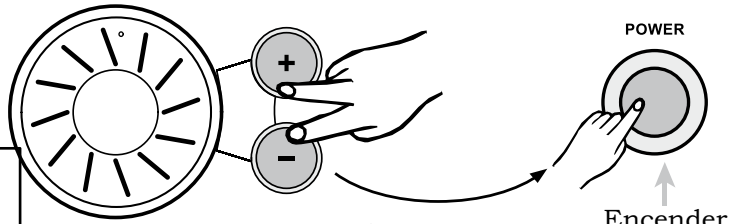
Iniciar la grabación

1. Para iniciar la grabación, pulse la tecla de START/STOP, o bien accione alguna tecla del teclado del piano en el modo de Record Waiting.
2. El valor de tiempos se corresponde con el tempo efectivo de la canción.



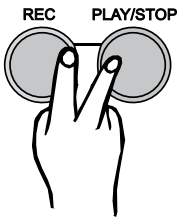


Aufnahme starten

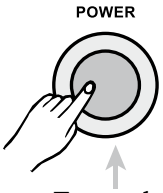


Pulsar simultáneamente

Encender



Pulsar simultáneamente



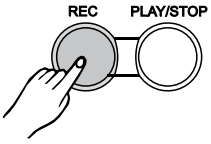
Encender

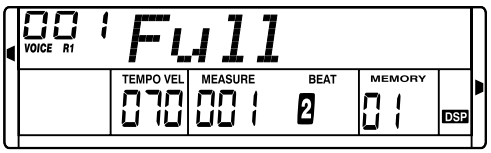
Notas:

- Todos los datos grabados permanecen en memoria al apagar el piano.
- Pulsando simultáneamente las teclas de „+“ y „—“ al encender el piano, se resetean todos los ajustes de fábrica y se eliminarán los datos de usuario grabados.
- Pulsando simultáneamente las teclas de RECORD y PLAY/STOP al encender el piano, se eliminarán los datos de usuario grabados.

Finalizar la grabación

1. Para finalizar la grabación, pulse nuevamente la tecla RECORD.
2. La grabación se finaliza automáticamente al llenarse la memoria. En tal caso, se visualiza el valor "FULL" en el display.



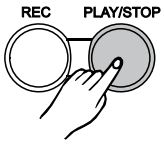


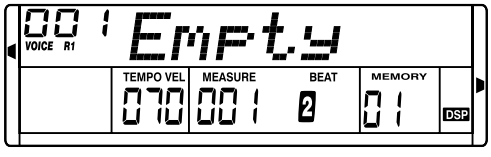
Reproducir canciones grabadas

1. Para reproducir los datos grabados, pulse la tecla PLAY/STOP.
2. Pulse nuevamente PLAY/STOP para detener la reproducción.

Nota:

- Si no existe ningún archivo grabado, aparece el aviso de "EMPTY" en el display al pulsar la tecla PLAY/STOP.

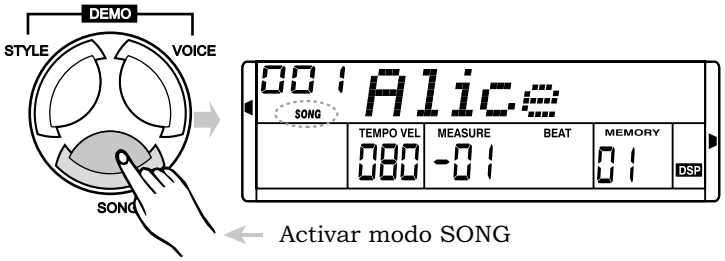




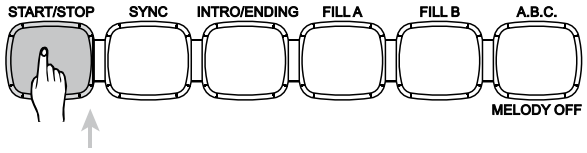
Canciones

En total, su piano ofrece 60 canciones con función de MELODY OFF que le permite reproducir una canción *sin* pista de melodía para fines de prácticas.

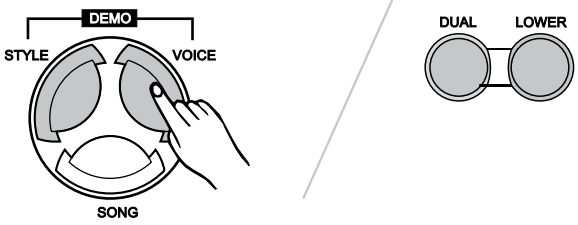
1. Para activar el modo de canciones, pulse la tecla de SONG. El display visualiza el número de la canción de que se trate



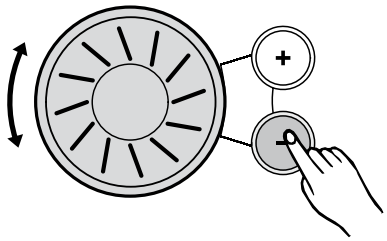
2. Para reproducir una canción, pulse la tecla PLAY/STOP. Pulsando la tecla nuevamente, se detiene la canción.



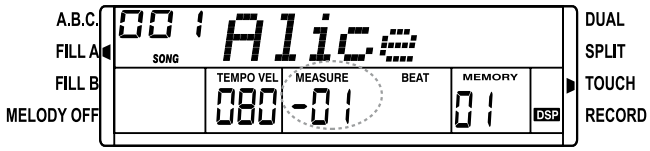
3. Pulse una de las teclas de STYLE, VOICE, DUAL o LOWER para desactivar el modo de canciones.



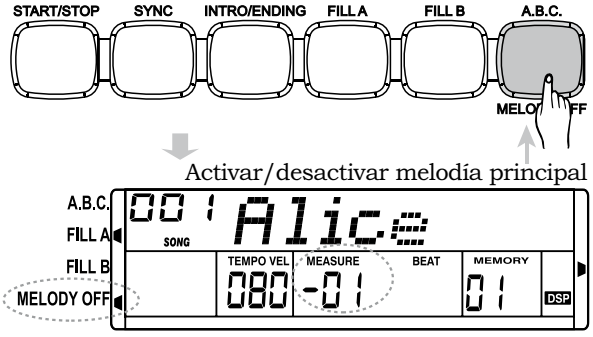
4. Marque el número de la canción deseada con ayuda de las teclas "+"/"–", o bien con el selector. El display muestra el título seleccionado.



5. La reproducción de la canción empieza con el primer tiempo de la misma.



6. En el modo de SONG, Vd. puede activar/desactivar la pista de melodía de la canción por medio de la tecla de MELODY OFF.



Notas:

- Iniciando la reproducción de canciones pulsando la tecla de SONG, las canciones se continúan reproduciendo en modo loop.
- Iniciando la reproducción de una canción pulsando la tecla de START/STOP, se continúa reproduciendo ésa canción en modo loop.

Datos técnicos

1	Teclado	88 teclas con mecanismo de martillo
2	Voces	210 Voces
3	Estilos	120 Estilos
4	Demos/canciones	3 demos, 60 canciones
5	Polifonía	factor 64 (sin DSP), factor 38 (con DSP)
6	Display	LCD multifunción, luz de fondo azul
7	Interruptores y teclas	POWER, VOLUME, AUTO BASS CHORD, MELODY OFF, ACCOMP VOLUME +/-, TEMPO +/-, FUNCTION, MIXER, METRONOME, DEMO, SONG, VOICE, STYLE, +/-, BANK, STORE (M1-M4), ONE TOUCH SETTING, DUAL, SPLIT, RECORD, PLAY/STOP
8	Acompañamiento	START/STOP, SYNC START, INTRO/ENDING, FILL A, FILL B
9	Grabación	RECORD, PLAY/STOP
10	Memoria	4 grupos de 4 subgrupos, cada uno
11	MIDI	Recibir/enviar
12	Conexiones	AUX OUT, AURICULARES, 3 PEDALES, USB, ALIMENTACIÓN DE TENSIÓN
13	Altavoces	8 ohmios, 2 x 25 vatios
14	Dimensiones (long. x ancho x alt.)	1419 x 473 x 855 mm
15	Peso	47 kg
16	Accesorios	Manual de instrucciones

El desarrollo continuo de los productos es nuestra estrategia empresarial. Por lo tanto, se reserva el derecho a introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

Posibles fallos y medidas de remedio

Fallo:	Posibles causas y remedio
El instrumento genera a intervalos un sonido "plopp", tanto en estado de apagado como en estado de encendido.	Esto señaliza que se aplica tensión de alimentación. El instrumento funciona correctamente y no existe ningún fallo.
No se escucha sonidos al tocar el piano o al reproducir una canción o estilo.	Compruebe si uno de los conectores se encuentra conectado en el terminal de auriculares, apagando así los altavoces.

Anexos: Anexo 1 - Lista de voces

NO	DENOMINACIÓN
1	Acoustic Grand Piano
2	Bright Acoustic Piano
3	Electric Grand Piano
4	Honky - Tonk Piano
5	Electric Piano 1
6	Electric Piano 2
7	Harpsichord
8	Clavi
9	Celesta
10	Glockenspiel
11	Music Box
12	Vibraphone
13	Marimba
14	Xylophone
15	Tubular Bells
16	Dulcimer
17	Drawbar Organ
18	Jazz Organ
19	Rock Organ
20	Church Organ
21	Reed Organ
22	Accordion
23	Harmonica
24	Tango Accordion
25	Nylon Guitar
26	Steel Guitar
27	Jazz Guitar
28	Clean Guitar
29	Muted Guitar
30	Overdriven Guitar
31	Distortion Guitar
32	Guitar Harmonics
33	Acoustic Bass
34	Finger Bass
35	Pick Bass
36	Fretless Bass
37	Slap Bass 1
38	Slap Bass 2
39	Synth Bass 1
40	Synth Bass 2

NO	DENOMINACIÓN
41	Violin
42	Viola
43	Cello
44	Contrabass
45	Tremolo Strings
46	Pizzicato Strings
47	Orchestral Harp
48	Timpani
49	StringsEnsemble1
50	StringsEnsemble
51	Synth Strings1
52	Synth Strings 2
53	Choir Aahs
54	Voice Oohs
55	Synth Voice
56	Orchestra Hit
57	Trumpet
58	Trombone
59	Tuba
60	Muted Trumpet
61	French Horn
62	Brass Section
63	Synth Brass 1
64	Synth Brass 2
65	Soprano Sax
66	Alto Sax
67	Tenor Sax
68	Baritone Sax
69	Oboe
70	English Horn
71	Bassoon
72	Clarinet
73	Piccolo
74	Flute
75	Recorder
76	Pan Flute
77	Blown Bottle
78	Shakuhachi
79	Whistle
80	Ocarina

NO	DENOMINACIÓN
81	Square
82	Sawtooth
83	Calliope
84	Chiff
85	Charang
86	Voice
87	Fifths
88	Bass Lead
89	Fantasia
90	Warm
91	Poly Synth
92	Choir
93	Bowed
94	Metallic
95	Halo
96	Sweep
97	Fx1(rain)
98	Fx2(soundtrack)
99	Fx3(crystal)
100	Fx4(atmosphere)
101	Fx5(brightness)
102	Fx6(goblins)
103	Fx7(echoes)
104	Fx8(sci - fi)
105	Sitar
106	Banjo
107	Shamisen
108	Koto
109	Kalimba
110	Bag Pipe
111	Fiddle
112	Shanai
113	Tinkle Bell
114	Agogo
115	Steel Drums
116	Wood Block
117	Taiko Drum
118	Melodic Tom
119	Synth Drum
120	Reverse Cymbal
121	Guitar Fret Noise
122	Breath Noise

NO	DENOM.
123	Seashore
124	Bird Tweet
125	Telephone Ring
126	Helicopter
127	Applause
128	Gunshot
	Keybord
129	Pianostr
130	Modern Electric Piano
131	Solo Piano
132	Polar
133	Grand Harpsi
134	Clavi 2
135	Bell
136	Bell 2
137	Vibes 2
138	Vibesma
139	Marimba2
	Organ
140	Electric Organ
141	Jazz Organ 2
142	Jazz Organ 3
143	Clik Organ
144	Pop Organ
145	Church Organ 2
146	ElectricOrgan 2
147	Tremolo Organ
148	Q-Organ
	Accordion
149	Accordion2
150	Soft Accordion
151	Soft Accordion 2
152	Harmonic
	gt&bass
153	N-Gthamm
154	12StrGuitar
155	Clean Guitar 2

NO	DENOM.
156	Solidwa
157	Overdriven Guitar2
158	Tremolo Guitar
159	Funk Guitar
160	Bass Cymbal
161	Synth Bass 3
162	Synth Bass 4
	strings
163	Viola 2
164	Cello 2
165	Cello 3
166	Strings Ensemble 3
167	Strings Ensemble 4
168	Synth Strings 3
169	Dream Strings
	brass&pipe
170	Trombone2
171	FM Horn
172	Bbbrass
173	Hibrass
174	Tenosax 2
175	Basso 2
	lead
176	Whistle 2
177	Pan Flute 2
178	Lead1
179	Lead3
180	Warplead
	pad
181	Sinepad
182	Softpad

NO	DENOM.
183	Bellpad
184	Synpad
185	Hornpad
186	Newagpad
187	Bagpipe
	Chines. Instrumente
188	PI PA
189	YUE QIN
190	MID RUAN
191	GU ZHEN
192	YANG QIN
193	ER HU
194	GAO HU
195	SUO NA
196	LU SHEN
197	QU DI
198	BANG DI
199	XIAO
	DRUM KIT
200	Standard Drum 1
201	Standard Drum 2
202	Room Drum
203	Rock Drum
204	Electric Drum
205	Analog Drumset
206	Dance Drumset
207	Jazz Drum
208	Brush Drumset
209	Standard Drumset
210	Chinese Percussion

Anexo 2 - Lista de estilos

NO	DENOM.
	8 BEAT & 16 BEAT
001	8 Beat
002	Guitar Pop 1
003	8 Beat Disco
004	8 Beat Dance
005	60s 8 Beat
006	Pop Funk
007	16 Beat Ballad
008	Pop 16 Beat 1
009	Pop 16 Beat 2
010	16 Beat Modern
011	Modern 16 Beat
012	16 Beat Bossa Nova
013	16 Beat Funk
014	Cool Beat
	POP
015	Guitar Pop 2
016	Pop beat
017	Soft Beat
018	Sting Latin
019	Brit Pop 1
020	BritPop 2
021	New Age
022	Pop Hit
023	Fusion Shuffle
	BALLAD
024	Folk Ballad
025	Pop Ballad 1
026	Pop Ballad 2
027	Rock Ballad
028	Easy Ballad
029	Love Ballad
030	Natural Ballad
031	Piano Ballad
032	EP Ballad
033	New R&B Ballad
	ROCK
034	Rock
035	Folk Rock
036	Slow Rock1
037	Hard Rock

NO	DENOM.
038	6/8 Rock
039	Rock & Roll
040	70s Rock & Roll
041	Rock Shuffle
042	4/4 Blues
	DANCE
043	Club Dance
044	Disco
045	70's Disco Funk
046	Garage
047	Rap 1
048	Rap 2
049	House
050	Euro Dance
051	Techno
	SOUL & FUNK
052	Jazz Funk
053	Cool Funky
054	Groove
055	Samba Funk
056	Soul
057	Soul Beat
058	Hip Hop Soul
059	British Soul Pop
060	Hip Hop Beat
061	R & B Ballad
	JAZZ
062	Swing
063	Jazz Brush
064	Cool Jazz Ballad
065	Acid Jazz 1
066	Acid Jazz 2
067	Big Band Medium
068	Big Band Ballad
069	Swing Shuffle
070	Fusion
071	Jazz Fusion
	COUNTRY
072	Country 8 Beat
073	Country Pop 1
074	Country Ballad
075	Modern Country

NO	DENOM.
076	Country Folk
077	2/4 Country
078	Country Pop 2
079	Country Shuffle
080	CountryQuickSteps
081	Bluegrass
	ATIN/BALLROOM
082	Bossa Nova 1
083	Rhumba
084	Cha Cha Cha
085	Pop Cha Cha
086	Beguine
087	Tango
088	Swing Fox
089	Mambo
090	Salsa
091	Samba
092	Pasodoble
093	Slow Bolero
094	Habanera
095	Latin Rock
	TRADITIONAL
096	March
097	German March
098	6/8 March
099	Polka
100	Polka Pop 1
101	Polka Pop 2
102	Slow Waltz
103	Country Waltz
104	Jazz Waltz
105	Musette
	PIANO
106	Pianist
107	Ballad
108	Slow Rock 2
109	Bossa Nova2
110	Twist
	INDONESIA
111	Dandut1
112	Dandut2
113	Dangdu
114	Dangdut 1
115	Dangdut 2
116	Dangdut 3
117	Kercong 1
118	Kercong 2
119	PopKcong
120	Sdangdut

Anexo 3 - Lista de canciones

NO	DENOMINACIÓN
PIANO	
1	For Alice
2	Habanera
3	Four Little Swans
4	Moseta Dance
5	Germanic Dance
6	Turkish March
7	March
8	Away In A Manger
9	Chopsticks
10	2-Part Invention # 13 In A Minor.B.W. Iii
FOLK & COUNTRY	
11	Country
12	Jambalaya
13	Susanna
14	Bridge
15	Battle Hymne Of The Republic
16	The Old Gray Mare
17	American Patrol
18	In The Rain
19	Sippin`Cider Through A Straw
GOLDEN & POP	
20	Are You Lonesome Tonight
21	Only You
22	End Of The World
23	House Of Rising Sun
24	The Blue-Bells Of Scotland
25	Over The Rainbow
26	Beautiful Dreamer
27	Edelweiss
28	O S ole Mio
29	Silent Night
30	Ave Maria
31	Five Hundred Miles

NO	DENOMINACIÓN
32	Happy New Year
33	It`S Beginning To Look A Lot Like Christmas
34	Jeanie With The Light Brown Hair
35	My Bonnie
36	Song Of The Pearlfisher
37	The Stage Coach
38	Entertainer
39	Annie Laurie
40	Killing Me Softly With His Song
41	Last Rose Of Summer
42	The Old King Cole
JAZZ & FUSION	
43	Maple Leaf Rag
44	June Samba
45	Funk
46	I Can.....
47	Sea Shore
48	Guitar&Saxphone
49	The Hip Hop`S Night
50	Blue Lunch
51	Cobweb
52	Wine
53	Jazz Old Man
54	Dark Eyes
55	Carlos
56	Sad
57	The Jazz
CHINESE	
58	South Mud Bay
59	Give You A Rose
60	Flowing Rill

NO	NAME
1	DEMO1
2	DEMO2
3	DEMO3

Anexo 4 - Lista de acordes

	Denominación del acorde [abreviado]	Voz normal	Acorde	Display
0	Major[M]	1-3-5	C	C
1	Major sixth[6]	1-(3)-5-6	C6	C6
2	Major seventh[M7]	1-3-(5)-7	CM7	CM7
3	Major seventh sharp Eleventh[M7#11]	1-(2)-3-#4-(5)-7	CM7#11	CM7(#11)
4	Major add ninth[Madd9]	1-2-3-5	C Madd9	CM(9)
5	Major ninth[M9]	1-2-3-(5)-7	CM9	CM7(9)
6	Major sixth add ninth[6 9]	1-2-3-(5)-6	C6 9	C6(9)
7	augmented[aug]	1-3-#5	Caug	Caug
8	Minor[m]	1-b3-5	Cm	Cm
9	Minor sixth[m6]	1-b3-5-6	Cm6	Cm6
10	Minor Seventh[m7]	1-b3-(5)-b7	Cm7	Cm7
11	Minor seventh flatted fifth[m7b5]	1-b3-b5-b7	Cm7b5	Cm7(b5)
12	Minor add ninth[madd9]	1-2-b3-5	Cmadd9	Cm(9)
13	Minor ninth[m9]	1-2-b3-(5)-b7	Cm9	Cm7(9)
14	Minor eleventh[m11]	1-(2)-b3-4-5-(b7)	Cm11	Cm7(11)
15	Minor major ninth[mM7]	1-b3-(5)-7	CmM7	CmM7
16	Minor major ninth[mM9]	1-2-b3-(5)-7	CmM9	CmM7(9)
17	Diminished[dim]	1-b3-b5	Cdim	Cdim
18	Diminished seventh[dim7]	1-b3-b5-6	Cdim7	Cdim7
19	Seventh[7]	1-3-(5)-b7	C7	C7
20	Seventh suspended Fourth[7sus4]	1-4-5-b7	C7sus4	C7sus4
21	Seventh flatted Fifth[7b5]	1-3-b5-b7	C7b5	C7(b5)
22	Seventh Ninth[79]	1-2-3-(5)-b7	C7 9	C7(9)
23	Seventh sharp eleventh[7#11]	1-2-3-#4-(5)-b7or 1-(2)-3-#4-5-b7	C7#11	C7(#11)
24	Seventh thirteenth[7 13]	1-3-(5)-6-b7or 2-3-5-6-b7	C7 13	C7(13)
25	Seventh flatted Ninth[7b9]	1-b2-3-(5)-b7	C7b9	C7(b9)
26	Seventh flatted Thirteenth[7b13]	1-3-5-b6-b7	C7b13	C7(b13)
27	Seventh Sharp ninth[7#9]	(1)-#2-3-(5)-b7	C7#9	C7(#9)
28	Major Seventh augmented[M7aug]	1-3-#5-7	CM7aug	CM7aug
29	Seventh augmented[7aug]	(1)-3-#5-b7	C7aug	C7aug
30	Suspended Fourth[sus4]	1-4-5	Csus4	Csus4
31	One plus two plus five[1+2+5]	1-2-5	C1+2+5	C

Anexo 5 - Implementación de MIDI

Función		Emitido	Reconocido	Observaciones
Basic	Default	1ch	1-16ch	
Channel	Changed	1-16ch	1-16ch	
	Default	×	3	
Mode	Messages	×	×	
	Altered	**********	×	
Note Number ¨		9-120	0-127	
	True voice	**********	0-127	
Velocity:	Note on	○ 9nH,V=1-127	○ 9nH,V=1-127	
	Note off	×	×	
After	Keys	×	×	
Touch	Chs	×	×	
PitchBend		○	○	
Control	0	○	○	Bank Select
Change	1	○	○	Modul ation
	5	×	○	Portamento Time
	6	○	○	Data Entry
	7	○	○	Volume
	10	×	○	Pan
	11	×	○	Expression
	64	○	○	Sustain Pedal
	65	×	○	Portamento ON/OFF
	66	×	○	Sostenuto Pedal
	67	○	○	Soft Pedal
	80	○	○	Reverb Program
	81	○	○	Chorus Program
	91	○	○	Reverb Level
	93	○	○	Chorus Level
	120	×	○	All Sound Off
	121	×	○	Reset All Controllers
	123	○	○	All Notes Off
Program Change	¨ True #	○ **********	○ 0-127	
System Exclusive		×	○	
System	¨ Song Position	×	×	
	¨ Song Select	×	×	
	¨ Tune	×	×	
System	: Clock	×	×	
Real Time	¨ Commands	×	×	
Aux	: Local on/off	×	×	
	: All Notes off	○	○	
Messages	¨ Active sense	×	○	
	¨ Reset	×	○	
Note¨		*1 Al iniciarse el acompañamiento, se emite una señal FAH. Al detener el acompañamiento, se emite una señal FCH. Al recibir una señal FAH, se inicializa el acompañamiento. Al recibir una señal FCH, se detiene el acompañamiento.		

Mode 1: OMNI ON , POLY Mode 2 : OMNI ON , MONO O : YES
Mode 3: OMNI OFF , POLY Mode 4 : OMNI OFF , MONO X : NO

Eliminación de residuos

No eliminar el equipo con la basura doméstica. Este producto es objeto a la Directiva Europea 2002/96/CE.

- Para la eliminación adecuada del producto y sus componentes, entregue el equipo a un centro de reciclaje autorizado.
- ¡Respete las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate! En caso de dudas, contacte con un centro de reciclaje autorizado.
- El embalaje del equipo ha sido certificado por parte de las autoridades competentes en materia de reciclaje. Todos los materiales de embalaje se entregarán a un centro de reciclaje autorizado, siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables.

Contacto:
Musikhaus Thomann
Treppendorf 30
96138 Burgebrach
Alemania
www.thomann.de